

Quận Los Angeles

DMC-ODS

Hệ Thống Phân Phối
Có Tổ Chức Drug Medi-Cal

VIETNAMESE

**Điều Trị Đem Lại
Hiệu Quả và HỒI PHỤC
Là Điều Khả Thi!**



Dịch Vụ Điều Trị Rối Loạn Sử Dụng Chất Gây Nghiện
CẨM NANG BỆNH NHÂN

THÁNG 11 / 2023 | Phiên bản 3.0

1000 South Fremont Avenue, Building A-9 East, Box #34, Alhambra, California 91803

SAPC | Substance Abuse
Prevention and Control



COUNTY OF LOS ANGELES
Public Health

Điều Trị Đem Lại Hiệu Quả và Hồi Phục Là Điều Khả Thi

MUC LỤC

THÔNG TIN TỔNG QUÁT	2
DỊCH VỤ.....	9
CÁCH NHẬN DỊCH VỤ CỦA HỆ THỐNG PHÂN PHỐI CÓ TỔ CHỨC MEDI-CAL	20
CÁC NHẬN DỊCH VỤ SỨC KHỎE TÂM THẦN	25
TIÊU CHÍ TIẾP CẬN & CẦN THIẾT VỀ MẶT Y TẾ.....	26
CHỌN NHÀ CUNG CẤP DỊCH VỤ	28
THÔNG BÁO VỀ QUYẾT ĐỊNH BẤT LỢI.....	31
QUY TRÌNH GIẢI QUYẾT VẤN ĐỀ	35
QUY TRÌNH PHẢN NẢN.....	38
QUY TRÌNH KHÁNG NGHỊ (TIÊU CHUẨN VÀ CẤP TỐC).....	41
QUY TRÌNH ĐIỀU TRẦN CẤP TIỂU BANG.....	47
THÔNG TIN QUAN TRỌNG VỀ CHƯƠNG TRÌNH MEDI-CAL CỦA TIỂU BANG CALIFORNIA	51
CHỈ THỊ TRƯỚC	53
QUYỀN VÀ TRÁCH NHIỆM CỦA NGƯỜI THỤ HƯỞNG.....	55
CHUYỂN TIẾP CHĂM SÓC.....	59



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

THÔNG TIN TỔNG QUÁT

Dịch Vụ Cấp Cứu

Dịch vụ cấp cứu được cung cấp 24/7. Nếu quý vị nghĩ mình đang gặp trường hợp khẩn cấp liên quan đến sức khỏe, hãy gọi 911 hoặc đến phòng cấp cứu gần nhất để được trợ giúp.

Dịch Vụ Cấp Cứu là dịch vụ được cung cấp cho tình trạng y tế bất ngờ, bao gồm cả tình trạng y tế cấp cứu tâm thần.

Tình trạng y tế khẩn cấp là khi quý vị có triệu chứng gây đau dữ dội hoặc bệnh nghiêm trọng hoặc chấn thương mà một người bình thường thận trọng (một người cẩn thận hoặc thận trọng không chuyên về y khoa) tin tưởng một cách hợp lý rằng nếu không được chăm sóc y tế thì có thể:

- Gây nguy hiểm nghiêm trọng cho sức khỏe của quý vị, hoặc
- Gây nguy hiểm nghiêm trọng cho sức khỏe của quý vị hoặc thai nhi nếu quý vị đang mang thai, hoặc
- Gây tổn hại nghiêm trọng đến cách thức hoạt động của cơ thể quý vị, hoặc
- Gây tổn thương nghiêm trọng cho bất kỳ cơ quan hoặc bộ phận nào của cơ thể.

Quý vị có quyền sử dụng bất kỳ bệnh viện nào trong trường hợp khẩn cấp. Dịch vụ khẩn cấp không yêu cầu quyết định cho phép trước.

Tôi Liên Hệ Với Ai Nếu Đang Có Ý Định Tự Tử?

Nếu bản thân quý vị hoặc ai đó quý vị biết đang gặp khủng hoảng, vui lòng gọi Đường Dây Nóng Quốc Gia Về Phòng Chống Tự Tử theo số **988** hoặc **1-800-273-TALK (8255)**.



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

Đối với cư dân địa phương đang tìm kiếm hỗ trợ trong cuộc khủng hoảng và để tiếp cận các chương trình sức khỏe tâm thần tại địa phương, vui lòng gọi:

Đường Dây Nóng Về Dịch Vụ Nhân Sinh Quận Los Angeles

<http://www.211la.org> Quay số “211”

Có cung cấp dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ 24 giờ

Sở Sức Khỏe Tâm Thần Quận Los Angeles

(Los Angeles County Department of Mental Health)

<http://dmh.lacounty.gov> 800-854-7771

Có cung cấp dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ 24 giờ

Didi Hirsch – Đường Dây Nóng Phòng Chống Tự Tử

<http://www.didihirsch.org>

877-7-CRISIS hoặc 877-727-4747

Đường Dây Khủng Hoảng Thanh Thiếu Niên California

www.youthcrisisline.org 1-800-843-5200

Có cung cấp dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ 24 giờ

The Soldiers Project

www.thesoldiersproject.org

877-576-5343

The Trevor Project

<http://www.thetrevorproject.org>

866-4-U-TREVOR (866-488-7386)

Trung Tâm Tư Vấn và Điều Trị Châu Á Thái Bình Dương

(Asian Pacific Counseling and Treatment Centers)

<http://www.apctc.org>

213-252-2100 có cung cấp dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ

Trung Tâm Người Đồng Tính Nam và Đồng Tính Nữ Los Angeles

(Los Angeles Gay and Lesbian Center)

<http://www.lagaycenter.org> 323-993-7400



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

Tại Sao Việc Đọc Cẩm Nang này Lại Quan Trọng?

Chào mừng quý vị đến với hệ thống chăm sóc điều trị rối loạn sử dụng chất gây nghiện của Quận Los Angeles. Tài liệu này trình bày về Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal của Tiểu Bang California. Drug Medi-Cal là một loại bảo hiểm y tế chi trả cho hoạt động điều trị rối loạn sử dụng chất gây nghiện (còn được gọi là nghiện ma túy và rượu) cho thành viên đủ điều kiện.

Tiểu Bang California ký hợp đồng với Ban Kiểm Soát và Phòng Ngừa Lạm Dụng Chất Gây Nghiện (Division of Substance Abuse Prevention and Control) của Sở Y Tế Công Cộng Quận Los Angeles (Los Angeles County Department of Public Health) để cung cấp dịch vụ điều trị cho người thụ hưởng đủ điều kiện. Tại Quận Los Angeles, chương trình sức khỏe điều trị sử dụng chất gây nghiện được gọi là Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles. Các dịch vụ trong Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles do mạng lưới nhà cung cấp có thỏa thuận với Quận Los Angeles cung cấp, nhằm điều trị loạn sử dụng chất gây nghiện.

Chúng tôi sẽ đề cập đến “Chương Trình của Quận” hoặc “Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles hay DMC ODS” xuyên suốt Cẩm Nang Bệnh Nhân. Điều này chỉ mang ý là dịch vụ điều trị sử dụng chất gây nghiện được cung cấp miễn phí cho cư dân Quận Los Angeles đủ điều kiện hoặc đã ghi danh vào Medi-Cal hoặc My Health LA, hoặc người đã được giới thiệu đến một số chương trình nhất định do hệ thống tư pháp hình sự hoặc vị thành niên tài trợ.

Điều quan trọng là quý vị phải hiểu cách thức chương trình tại Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal hoạt động để nhận được dịch vụ chăm sóc quý vị cần. Cẩm nang này cho quý vị biết về quyền lợi và cách nhận dịch vụ chăm sóc. Đồng thời, cũng giải đáp nhiều thắc mắc của quý vị.



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

Quý vị sẽ biết được:

- Cách nhận dịch vụ điều trị rối loạn sử dụng chất gây nghiện qua chương trình Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal của quận
- Các quyền lợi quý vị có quyền tiếp cận
- Điều cần làm nếu có thắc mắc hoặc gặp trở ngại
- Quyền và trách nhiệm của quý vị với tư cách người thụ hưởng ở Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal

Nếu chưa đọc cẩm nang này ngay, quý vị nên giữ lại để đọc sau. Sử dụng cẩm nang này như tài liệu bổ sung cho cẩm nang người thụ hưởng quý vị nhận được khi ghi danh nhận phúc lợi Medi-Cal hiện tại. Phúc lợi Medi-Cal của quý vị có thể thuộc chương trình chăm sóc do Medi-Cal quản lý hoặc chương trình “Chi Phí cho Dịch Vụ” (Fee for Service) thông thường của Medi-Cal.

Khi Quý Vị Là Người Thụ Hưởng Ở Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal, Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Của Quý Vị Chịu Trách Nhiệm:

- Xác định xem quý vị có đáp ứng tiêu chí tiếp cận dịch vụ của Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal do quận hoặc mạng lưới nhà cung cấp dịch vụ cung cấp hay không.
- Phối hợp dịch vụ chăm sóc của quý vị với chương trình hoặc hệ thống phân phối khác khi cần để tạo điều kiện thuận lợi cho việc chuyển đổi dịch vụ chăm sóc và hướng dẫn giới thiệu cho người thụ hưởng, bảo đảm rằng quy trình giới thiệu hoàn toàn khép kín và nhà cung cấp dịch vụ mới tiếp nhận dịch vụ chăm sóc người thụ hưởng.



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

- Cung cấp số điện thoại miễn phí hoạt động 24/7 có thể cho quý vị biết cách nhận dịch vụ từ Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal. Quý vị cũng có thể liên hệ Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal qua Đường Dây Trợ Giúp Dịch Vụ Lạm Dụng Chất Gây Nghiện (Substance Abuse Service Helpline, SASH) theo số 1-844-804-7500 để yêu cầu thông tin về tính sẵn có của dịch vụ chăm sóc sau giờ làm việc.
- Có đủ nhà cung cấp dịch vụ ngay gần quý vị để đảm bảo quý vị có thể nhận dịch vụ điều trị rối loạn sử dụng chất gây nghiện do Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal bao trả, nếu cần.
- Thông báo và phổ cập kiến thức cho quý vị về dịch vụ có sẵn tại Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal.
- Cung cấp dịch vụ bằng ngôn ngữ của quý vị hoặc qua thông dịch viên (nếu cần) miễn phí và cho quý vị biết có dịch vụ thông dịch viên này.
- Cung cấp thông tin bằng văn bản cho quý vị biết về những gì có sẵn cho quý vị bằng ngôn ngữ hoặc định dạng khác. Bao gồm tính sẵn có của Cẩm Nang Bệnh Nhân bằng các ngôn ngữ khác cũng như toàn bộ hoạt động sử dụng dịch vụ và trợ giúp bổ trợ.
- Thông báo cho quý vị mọi thay đổi quan trọng về thông tin được nêu trong cẩm nang này ít nhất 30 ngày trước ngày thay đổi dự kiến có hiệu lực. Thay đổi được coi là quan trọng khi số lượng hoặc loại dịch vụ có sẵn tăng hoặc giảm, hoặc nếu số lượng nhà cung cấp dịch vụ trong mạng lưới tăng hoặc giảm, hoặc nếu có bất kỳ thay đổi nào khác có thể ảnh hưởng đến quyền lợi quý vị nhận được qua Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal.



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

- Thông báo cho quý vị nếu nhà cung cấp dịch vụ ký hợp đồng bất kỳ từ chối thực hiện hoặc hỗ trợ bất kỳ dịch vụ được bao trả nào do phản đối về mặt đạo đức, luân lý hoặc tôn giáo và thông báo cho quý vị về nhà cung cấp dịch vụ thay thế sẽ cung cấp dịch vụ được bao trả.
- Bảo đảm quý vị có quyền tiếp tục với nhà cung cấp dịch vụ ngoài mạng lưới trước đây và hiện tại trong một khoảng thời gian nếu việc thay đổi nhà cung cấp dịch vụ khiến sức khỏe của quý vị bị ảnh hưởng hoặc gia tăng nguy cơ nhập viện.

Để biết thêm thông tin về Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles, quý vị có thể gọi Đường Dây Trợ Giúp Dịch Vụ Lạm Dụng Chất Gây Nghiện hay SASH theo số 1-844-804-7500 hoặc liên hệ với Nhóm Hỗ Trợ Thành Viên thuộc Hệ Thống Drug Medi-Cal của Quận Los Angeles theo số 1-888-742-7900 và nhấn phím 7.

Thông Tin Dành Cho Người Thụ Hưởng Cần Tài Liệu Bằng Ngôn Ngữ Khác

Tất cả tài liệu cung cấp thông tin cho người thụ hưởng, bao gồm Cẩm Nang Bệnh Nhân và biểu mẫu Phàn Nàn và Kháng Nghị đều có sẵn bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Ả Rập, tiếng Armenia, tiếng Campuchia (Khmer), tiếng Quảng Đông, tiếng Farsi, tiếng Hmong, tiếng Hàn, tiếng Quan Thoại, tiếng Nga, tiếng Tagalog và tiếng Việt. Quý vị có thể lấy tài liệu bằng cách liên hệ với nhà cung cấp dịch vụ trong mạng lưới Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles hoặc truy cập trang “Patient Resource and Information” (Nguồn Lực và Thông Tin Bệnh Nhân) tại <http://publichealth.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm>. Quý vị cũng có thể yêu cầu nhà cung cấp dịch vụ điều trị hỗ trợ quý vị lấy bản sao miễn phí của các tài liệu này.



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

Thông Tin Dành Cho Người Thụ Hưởng Mắc Chứng Khó Đọc

Người thụ hưởng mắc chứng khó đọc có thể liên hệ với Nhóm Hỗ Trợ Thành Viên thuộc Hệ Thống Drug Medi-Cal Quận Los Angeles theo số 1-888-742-7900 và nhấn phím 7 hoặc truy cập trang “Patient Resource and Information” (Nguồn Lực và Thông Tin Bệnh Nhân) tại <http://publichealth.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm> để biết thêm thông tin về cách lấy tài liệu ở các định dạng thay thế (ví dụ: âm thanh, bản in chữ lớn). Quý vị cũng có thể yêu cầu nhà cung cấp dịch vụ điều trị hỗ trợ quý vị lấy bản sao miễn phí của các tài liệu này.

Thông Tin Dành Cho Người Thụ Hưởng Khiếm Thính

Người thụ hưởng mắc chứng khó đọc có thể liên hệ với Nhóm Hỗ Trợ Thành Viên thuộc Hệ Thống Drug Medi-Cal Quận Los Angeles theo số 1-888-742-7900 và nhấn phím 7 hoặc truy cập trang “Patient Resource and Information” (Nguồn Lực và Thông Tin Bệnh Nhân) tại <http://publichealth.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm> để biết thêm thông tin về cách lấy tài liệu ở các định dạng thay thế (ví dụ: âm thanh, bản in chữ lớn). Quý vị cũng có thể yêu cầu nhà cung cấp dịch vụ điều trị hỗ trợ quý vị lấy bản sao miễn phí của các tài liệu này.

Thông Tin Dành Cho Người Thụ Hưởng Khiếm Thị

Người thụ hưởng mắc chứng khó đọc có thể liên hệ với Nhóm Hỗ Trợ Thành Viên thuộc Hệ Thống Drug Medi-Cal Quận Los Angeles theo số 1-888-742-7900 và nhấn phím 7 hoặc truy cập trang “Patient Resource and Information” (Nguồn Lực và Thông Tin Bệnh Nhân) tại <http://publichealth.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm> để biết thêm thông tin về cách lấy tài liệu ở các định dạng thay thế (ví dụ: âm thanh, bản in chữ lớn). Quý vị cũng có thể yêu cầu nhà cung cấp dịch vụ điều trị hỗ trợ quý vị lấy bản sao miễn phí của các tài liệu này.



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

Thông Báo Về Thực Hành Quyền Riêng Tư

Người thụ hưởng có thể lấy bản sao Thông Báo Về Thực Hành Quyền Riêng Tư từ nhà cung cấp dịch vụ điều trị hoặc Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles trực tuyến tại: <http://publichealth.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm>.

DỊCH VỤ

Dịch Vụ Của Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Là Gì?

Dịch vụ của Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal là dịch vụ chăm sóc sức khỏe dành cho người bị rối loạn sử dụng chất gây nghiện hoặc, trong một số trường hợp, có nguy cơ bị rối loạn sử dụng chất gây nghiện mà bác sĩ thông thường không điều trị được. Quý vị có thể tham khảo phần “Tầm Soát, Can Thiệp Nhanh, Giới Thiệu Đến Dịch Vụ Điều Trị và Can Thiệp Sớm” trong thông báo này để biết thêm thông tin.

Dịch vụ của Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal bao gồm:

- Dịch Vụ Điều Trị Ngoại Trú
- Dịch Vụ Điều Trị Ngoại Trú Chuyên Sâu
- Dịch Vụ Nhập Viện Một Phần (chỉ có cho người lớn ở một số quận, nhưng trẻ vị thành niên có thể đủ điều kiện nhận dịch vụ theo Tầm Soát Sớm và Định kỳ, Chẩn Đoán và Điều Trị bất kể quận cư trú)
- Dịch Vụ Điều Trị Lưu Trú/Nội Trú (tuân theo quyết định cho phép trước của quận)



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

- Dịch Vụ Quản Lý Cai Nghiện
- Dịch Vụ Chương Trình Điều Trị Cai Nghiện Ma Túy
- Thuốc Điều Trị Nghiện (Medications for Addiction Treatment, MAT)
- Dịch Vụ Phục Hồi
- Dịch Vụ Hỗ Trợ Đồng Cảnh Ngộ (chỉ có cho người lớn ở một số quận, nhưng trẻ vị thành niên có thể đủ điều kiện nhận dịch vụ theo Tầm Soát Sớm và Định kỳ, Chẩn Đoán và Điều Trị bất kể quận cư trú)
- Dịch Vụ Phối Hợp Chăm Sóc
- Quản Lý Dự Phòng (chỉ có ở một số quận)

Nếu quý vị muốn tìm hiểu thêm về từng dịch vụ trong Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal có thể có sẵn cho quý vị, hãy xem mô tả bên dưới:

Dịch Vụ Điều Trị Ngoại Trú

- Dịch vụ tư vấn được cung cấp tối đa chín giờ một tuần cho người thụ hưởng là người lớn và dưới sáu giờ một tuần cho người thụ hưởng dưới 21 tuổi khi cần thiết về mặt y tế. Dựa trên mức độ cần thiết về mặt y tế của từng cá nhân, dịch vụ có thể vượt quá giới hạn số giờ cung cấp tối đa. Chuyên gia được cấp phép hoặc tư vấn viên được chứng nhận có thể cung cấp dịch vụ trực tiếp, qua điện thoại hoặc qua chăm sóc sức khỏe từ xa (telehealth) trong bất kỳ môi trường thích hợp nào trong cộng đồng.
- Dịch Vụ Ngoại Trú bao gồm đánh giá, phối hợp chăm sóc, tư vấn, trị liệu gia đình, dịch vụ thuốc, Thuốc Điều Trị Nghiện cho rối loạn sử dụng opioid, Thuốc Điều Trị Nghiện cho rối loạn sử dụng rượu và các rối loạn sử dụng chất gây nghiện không opioid khác, giáo dục bệnh



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

nhân, dịch vụ phục hồi và dịch vụ can thiệp khủng hoảng về rối loạn sử dụng chất gây nghiện.

Dịch Vụ Ngoại Trú Chuyên Sâu

- Dịch Vụ Ngoại Trú Chuyên Sâu được cung cấp tối thiểu chín giờ và tối đa 19 giờ một tuần cho người thụ hưởng là người lớn và tối thiểu sáu giờ và tối đa 19 giờ một tuần cho người thụ hưởng dưới 21 tuổi khi được xác định là cần thiết về mặt y tế. Chủ yếu, dịch vụ bao gồm hoạt động tư vấn và giáo dục về các vấn đề liên quan đến nghiện. Chuyên gia được cấp phép hoặc tư vấn viên được chứng nhận có thể cung cấp dịch vụ trực tiếp, qua chăm sóc sức khỏe từ xa hoặc qua điện thoại trong môi trường có cấu trúc.
- Dịch Vụ Ngoại Trú Chuyên Sâu bao gồm các thành phần giống như Dịch Vụ Ngoại Trú, với khác biệt chính ở số giờ cung cấp dịch vụ nhiều hơn.
- Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles cung cấp quyền lợi mở rộng, tăng giới hạn thời gian cung cấp dịch vụ ngoại trú chuyên sâu lên đến 30 giờ cho phụ nữ mang thai và đang nuôi con.

Nhập Viện Một Phần (không có ở Quận Los Angeles nhưng trẻ vị thành niên có thể đủ điều kiện nhận dịch vụ theo Tầm Soát Sớm và Định kỳ, Chẩn Đoán và Điều Trị bất kể quận cư trú)

- Dịch vụ Nhập Viện Một Phần cung cấp tối thiểu 20 giờ chương trình chuyên sâu về lâm sàng mỗi tuần, theo mức độ cần thiết về mặt y tế. Chương trình nhập viện một phần thường có khả năng tiếp cận trực tiếp với dịch vụ tâm thần, y tế và xét nghiệm, đồng thời đáp ứng các nhu cầu xác định để đảm bảo công tác giám sát hoặc quản lý hàng ngày, nhưng có thể được đáp ứng hợp lý trong môi trường ngoại trú chuyên sâu về lâm sàng. Dịch vụ này có thể được cung cấp trực tiếp, qua chăm sóc sức khỏe từ xa đồng bộ hoặc qua điện thoại.



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

- Dịch vụ Nhập Viện Một Phần tương tự như Dịch Vụ Ngoại Trú Chuyên Sâu nhưng với khác biệt chính ở số giờ nhiều hơn và quyền tiếp cận bổ sung với dịch vụ y tế.

Điều Trị Lưu Trú (tuân theo quyết định cho phép của quận)

- Điều Trị Lưu Trú là chương trình nội trú ngắn hạn, phi y tế 24 giờ và không sống lâu dài trong cơ sở, cung cấp dịch vụ phục hồi chức năng cho người thụ hưởng bị chẩn đoán mắc rối loạn sử dụng chất gây nghiện khi được xác định là cần thiết về mặt y tế. Người thụ hưởng sẽ sống tại cơ sở và được hỗ trợ trong nỗ lực khôi phục, duy trì và áp dụng các kỹ năng sống độc lập và kỹ năng mềm, cũng như tiếp cận hệ thống hỗ trợ cộng đồng. Hầu hết dịch vụ được cung cấp trực tiếp; tuy nhiên, bệnh nhân đang điều trị lưu trú cũng có thể nhận dịch vụ qua chăm sóc sức khỏe từ xa hoặc điện thoại. Nhà cung cấp dịch vụ và cư dân trong cơ sở cùng hợp tác để xác định rào cản, đặt ra ưu tiên, thiết lập mục tiêu và giải quyết vấn đề liên quan đến rối loạn sử dụng chất gây nghiện. Các mục tiêu bao gồm duy trì chế độ kiêng khem, chuẩn bị cho tác nhân kích thích tái nghiện, cải thiện sức khỏe cá nhân và chức năng xã hội cũng như tham gia vào hoạt động chăm sóc liên tục.
- Dịch vụ lưu trú cần Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal cho phép trước.
- Dịch Vụ Lưu Trú bao gồm tiếp nhận và đánh giá, phối hợp chăm sóc, tư vấn cá nhân, tư vấn nhóm, trị liệu gia đình, dịch vụ thuốc, Thuốc Điều Trị Nghiện cho rối loạn sử dụng opioid, Thuốc Điều Trị Nghiện cho rối loạn sử dụng rượu và các rối loạn sử dụng chất gây nghiện không opioid khác, giáo dục bệnh nhân, dịch vụ phục hồi và dịch vụ can thiệp khủng hoảng về rối loạn sử dụng chất gây nghiện.
- Nhà cung cấp Dịch Vụ Lưu Trú cần phải cung cấp thuốc điều trị nghiện trực tiếp tại cơ sở hoặc tạo điều kiện tiếp cận thuốc điều trị nghiện bên ngoài cơ sở trong quá trình điều trị lưu



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

trú. Nhà cung cấp Dịch Vụ Lưu Trú chỉ cung cấp thông tin liên hệ cho các nhà cung cấp thuốc điều trị nghiện sẽ không đáp ứng yêu cầu này. Nhà cung cấp Dịch Vụ Lưu Trú cần phải cung cấp và kê đơn thuốc cho người thụ hưởng được bao trả theo Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal.

Dịch Vụ Điều Trị Nội Trú (thay đổi theo quận)

- Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles cung cấp Dịch Vụ Điều Trị Nội Trú.
- Dịch vụ nội trú do cơ sở ứng trực 24 giờ cung cấp bao gồm đánh giá, quan sát, theo dõi y tế và điều trị nghiện theo hướng dẫn chuyên nghiệp trong môi trường nội trú. Hầu hết dịch vụ được cung cấp trực tiếp; tuy nhiên, bệnh nhân đang điều trị nội trú cũng có thể nhận dịch vụ qua chăm sóc sức khỏe từ xa hoặc điện thoại.
- Dịch vụ nội trú có cấu trúc chặt chẽ và bác sĩ có thể có mặt tại cơ sở 24 giờ hàng ngày, cùng với Y Tá Đã Đăng Ký, tư vấn viên cai nghiện và cán bộ nhân viên lâm sàng khác. Dịch Vụ Nội Trú bao gồm đánh giá, phối hợp chăm sóc, tư vấn, trị liệu gia đình, dịch vụ thuốc, Thuốc Điều Trị Nghiện cho rối loạn sử dụng opioid, Thuốc Điều Trị Nghiện cho rối loạn sử dụng rượu và các rối loạn sử dụng chất gây nghiện không opioid khác, giáo dục bệnh nhân, dịch vụ phục hồi và dịch vụ can thiệp khủng hoảng về rối loạn sử dụng chất gây nghiện.

Chương Trình Điều Trị Cai Nghiện Ma Túy

- Chương Trình Điều Trị Cai Nghiện Ma Túy là chương trình ngoại trú cung cấp thuốc được FDA phê duyệt để điều trị rối loạn sử dụng chất gây nghiện khi bác sĩ chỉ định là cần thiết về mặt y tế. Chương Trình Điều Trị Cai Nghiện Ma Túy cần phải cung cấp và kê đơn thuốc cho



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

người thụ hưởng được bao trả theo danh mục thuốc của Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal bao gồm methadone, buprenorphine, naloxone và disulfiram.

- Người thụ hưởng phải nhận được tối thiểu 50 phút tư vấn mỗi tháng theo lịch. Dịch vụ tư vấn này có thể được cung cấp trực tiếp, qua chăm sóc sức khỏe từ xa hoặc qua điện thoại. Dịch Vụ Điều Trị Cai Nghiện Ma Túy bao gồm đánh giá, phối hợp chăm sóc, tư vấn, trị liệu gia đình, trị liệu tâm lý y tế, dịch vụ thuốc, Thuốc Điều Trị Nghiện cho rối loạn sử dụng opioid, Thuốc Điều Trị Nghiện cho rối loạn sử dụng rượu và các rối loạn sử dụng chất gây nghiện không opioid khác, giáo dục bệnh nhân, dịch vụ phục hồi và dịch vụ can thiệp khủng hoảng về rối loạn sử dụng chất gây nghiện.
- Dịch Vụ Điều Trị Cai Nghiện Ma Túy bao gồm đánh giá, phối hợp chăm sóc, tư vấn, trị liệu gia đình, trị liệu tâm lý y tế, dịch vụ thuốc, Thuốc Điều Trị Nghiện cho rối loạn sử dụng opioid, Thuốc Điều Trị Nghiện cho rối loạn sử dụng rượu và các rối loạn sử dụng chất gây nghiện không opioid khác, giáo dục bệnh nhân, dịch vụ phục hồi và dịch vụ can thiệp khủng hoảng về rối loạn sử dụng chất gây nghiện.

Quản Lý Cai Nghiện

- Quản Lý Cai Nghiện là dịch vụ khẩn cấp và được cung cấp trên cơ sở ngắn hạn. Có thể cung cấp Dịch Vụ Quản Lý Cai Nghiện trước khi hoàn tất đánh giá đầy đủ và tại cơ sở ngoại trú, lưu trú hoặc nội trú.
- Mỗi một người thụ hưởng nhận dịch vụ lưu trú đều sẽ ở tại cơ sở và được theo dõi trong quá trình cai nghiện. Dịch vụ tập luyện và phục hồi chức năng cần thiết về mặt y tế sẽ do bác sĩ được cấp phép hoặc người kê đơn được cấp phép chỉ định.
- Dịch Vụ Quản Lý Cai Nghiện bao gồm đánh giá, phối hợp chăm sóc, dịch vụ thuốc, Thuốc Điều Trị Nghiện cho rối loạn sử dụng opioid, Thuốc Điều Trị Nghiện cho rối loạn sử dụng



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

rượu và các rối loạn sử dụng chất gây nghiện không opioid khác, quan sát và dịch vụ phục hồi.

- Dịch Vụ Quản Lý Cai Nghiện được cung cấp trong tối thiểu 14 ngày liên tục, dựa trên mức độ cần thiết về mặt y tế.

Thuốc Điều Trị Nghiện

- Dịch Vụ Thuốc Điều Trị Nghiện có sẵn tại các cơ sở lâm sàng và phi lâm sàng. Thuốc Điều Trị Nghiện là việc sử dụng thuốc theo đơn, kết hợp với tư vấn và trị liệu hành vi, để cung cấp phương pháp tiếp cận toàn diện cho việc điều trị rối loạn sử dụng chất gây nghiện.
- Thuốc Điều Trị Nghiện bao gồm tất cả thuốc và sản phẩm sinh học được FDA phê duyệt để điều trị rối loạn sử dụng rượu, rối loạn sử dụng opioid và mọi rối loạn sử dụng chất gây nghiện. Người thụ hưởng có quyền được cung cấp Thuốc Điều Trị Nghiện tại cơ sở hoặc thông qua giới thiệu ngoài cơ sở.
- Thuốc Điều Trị Nghiện có thể được cung cấp cùng các dịch vụ sau: đánh giá, phối hợp chăm sóc, tư vấn cá nhân, tư vấn nhóm, trị liệu gia đình, dịch vụ thuốc, giáo dục bệnh nhân, dịch vụ phục hồi, dịch vụ can thiệp khủng hoảng về rối loạn sử dụng chất gây nghiện và dịch vụ quản lý cai nghiện.
- Người thụ hưởng cũng có thể tiếp cận Thuốc Điều Trị Nghiện bên ngoài Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal. Ví dụ: Thuốc điều trị nghiện, như Naloxone, có thể do một số người kê đơn tại cơ sở chăm sóc chính hợp tác với Chương Trình Chăm Sóc Do Medi-Cal Quản Lý (Medi-Cal Managed Care Plan) (chương trình “Trả Phí Theo Dịch Vụ” thông thường của Medi-Cal) kê đơn và có thể được cấp phát hoặc cho dùng tại nhà thuốc.



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

Dịch Vụ Hỗ Trợ Đồng Cảnh Ngộ (thay đổi theo quận)

- Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles cung cấp Dịch Vụ Hỗ Trợ Đồng Cảnh Ngộ.
- Dịch Vụ Hỗ Trợ Đồng Cảnh Ngộ là dịch vụ dành cho cá nhân và nhóm có năng lực văn hóa nhằm thúc đẩy khả năng phục hồi, mau phục hồi, tương tác, hòa nhập xã hội, tự cung tự cấp, tự thân vận động, phát triển hệ thống hỗ trợ tự nhiên và xác định điểm mạnh thông qua các hoạt động có tổ chức. Quý vị và (những) người hỗ trợ quan trọng được chỉ định có thể được cung cấp dịch vụ này và nhận đồng thời với các dịch vụ khác trong Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal. Chuyên Gia Đồng Cảnh Ngộ trong Dịch Vụ Hỗ Trợ Đồng Cảnh Ngộ là cá nhân đang trong quá trình phục hồi với chương trình chứng nhận hiện hành được Tiểu Bang phê duyệt và là người cung cấp dịch vụ này dưới sự hướng dẫn của Chuyên Gia Sức Khỏe Hành Vi được cấp phép, miễn trừ hoặc đăng ký với Tiểu Bang.
- Dịch Vụ Hỗ Trợ Đồng Cảnh Ngộ bao gồm các nhóm xây dựng kỹ năng giáo dục, dịch vụ tương tác để khuyến khích quý vị tham gia điều trị sức khỏe hành vi và hoạt động trị liệu như thúc đẩy tinh thần tự thân vận động.

Dịch Vụ Phục Hồi

- Dịch Vụ Phục Hồi có thể rất quan trọng đối với kết quả phục hồi và sức khỏe của quý vị. Dịch vụ phục hồi có thể giúp quý vị kết nối với cộng đồng điều trị để quản lý sức khỏe cũng như hoạt động chăm sóc sức khỏe của bản thân.

Do đó, dịch vụ này nhấn mạnh vai trò của chính quý vị trong việc quản lý sức khỏe, sử dụng chiến lược hỗ trợ tự quản lý hiệu quả cũng như sắp xếp nguồn lực nội bộ và cộng đồng để cung cấp hỗ trợ tự quản lý liên tục.



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

- Quý vị có thể nhận Dịch Vụ Phục Hồi dựa trên kết quả tự đánh giá hoặc đánh giá của nhà cung cấp dịch vụ về nguy cơ tái nghiện. Dịch vụ này có thể được cung cấp trực tiếp, qua chăm sóc sức khỏe từ xa hoặc qua điện thoại.
- Dịch Vụ Phục Hồi bao gồm đánh giá, phối hợp chăm sóc, tư vấn cá nhân, tư vấn nhóm, trị liệu gia đình, theo dõi phục hồi và yếu tố phòng ngừa tái nghiện.

Phối Hợp Chăm Sóc

- Dịch Vụ Phối Hợp Chăm Sóc bao gồm các hoạt động điều phối dịch vụ chăm sóc rối loạn sử dụng chất gây nghiện, chăm sóc sức khỏe tâm thần và chăm sóc y tế, cũng như kết nối với dịch vụ và nguồn hỗ trợ vì sức khỏe quý vị. Phối Hợp Chăm Sóc được cung cấp cùng tất cả các dịch vụ và có thể diễn ra ở cơ sở lâm sàng hoặc phi lâm sàng, kể cả trong cộng đồng của quý vị.
- Dịch Vụ Phối Hợp Chăm Sóc bao gồm phối hợp với nhà cung cấp dịch vụ y tế và sức khỏe tâm thần để theo dõi và hỗ trợ tình trạng sức khỏe, lập kế hoạch xuất viện và phối hợp với dịch vụ phụ trợ bao gồm kết nối quý vị với dịch vụ dựa trên cộng đồng như chăm sóc trẻ, chuyên chở và nhà ở.

Quản Lý Dự Phòng

- Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Medi-Cal Quận Los Angeles cung cấp Dịch Vụ Quản Lý Dự Phòng tại các địa điểm được chọn.
- Dịch Vụ Quản Lý Dự Phòng là phương pháp điều trị rối loạn sử dụng chất kích thích dựa trên bằng chứng, trong đó người thụ hưởng đủ điều kiện sẽ tham gia dịch vụ Quản Lý Dự



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

Phòng ngoại trú kéo dài 24 tuần, sau đó là điều trị bổ sung và các dịch vụ hỗ trợ phục hồi không có phần thưởng kích lệ trong sáu tháng hoặc hơn.

- 12 tuần dịch vụ Quản Lý Dự Phòng ban đầu bao gồm một loạt phần thưởng kích lệ khi đạt mục tiêu điều trị, đặc biệt là mục tiêu không sử dụng chất kích thích (ví dụ: cocaine, amphetamine và methamphetamine) sẽ được kiểm chứng bằng phương pháp xét nghiệm ma túy trong nước tiểu. Các phần thưởng kích lệ bao gồm các phần thưởng tương đương tiền (ví dụ: thẻ quà tặng).
- Dịch Vụ Quản Lý Dự Phòng chỉ dành cho người thụ hưởng đang nhận dịch vụ tại cơ sở không lưu trú do nhà cung cấp dịch vụ tham gia điều hành, đồng thời đã ghi danh và tham gia vào quá trình điều trị toàn diện và cá nhân hóa.

Tầm Soát, Đánh Giá, Can Thiệp Nhanh và Giới Thiệu Đến Dịch Vụ Điều Trị

Tầm Soát, Đánh Giá, Can Thiệp Nhanh và Giới Thiệu Đến Dịch Vụ Điều Trị Nghiện Rượu và Ma Túy không phải là quyền lợi trong Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal. Đó là quyền lợi của chương trình Trả Phí Theo Dịch Vụ của Medi-Cal và hệ thống phân phối dịch vụ chăm sóc do Medi-Cal quản lý dành cho người thụ hưởng từ 11 tuổi trở lên. Chương trình chăm sóc có quản lý phải cung cấp dịch vụ điều trị rối loạn sử dụng chất gây nghiện được bao trả, bao gồm tầm soát, đánh giá, can thiệp nhanh và giới thiệu đến dịch vụ điều trị (Screening, Assessment, Brief Interventions, and Referral to Treatment, SABIRT) nghiện rượu và ma túy cho người thụ hưởng từ 11 tuổi trở lên.

Dịch Vụ Can Thiệp Sớm

Dịch vụ can thiệp sớm được Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal bao trả dành cho người thụ hưởng dưới 21 tuổi. Tất cả người thụ hưởng dưới 21 tuổi được tầm soát và xác định là



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

có nguy cơ bị rối loạn sử dụng chất gây nghiện có thể nhận mọi dịch vụ bao trả theo cấp độ dịch vụ ngoại trú dưới dạng dịch vụ can thiệp sớm. Dịch vụ can thiệp sớm dành cho người thụ hưởng dưới 21 tuổi không yêu cầu chẩn đoán rối loạn sử dụng chất gây nghiện.

Tầm Soát, Chẩn Đoán và Điều Trị Sớm Định Kỳ

Người thụ hưởng dưới 21 tuổi đủ điều kiện nhận dịch vụ được mô tả trước đó trong cẩm nang này cũng như dịch vụ bổ sung của Medi-Cal thông qua quyền lợi được gọi là Tầm Soát, Chẩn Đoán và Điều Trị Sớm và Định Kỳ.

Để đủ điều kiện nhận dịch vụ Tầm Soát, Chẩn Đoán và Điều Trị Sớm và Định Kỳ người thụ hưởng phải dưới 21 tuổi và có Medi-Cal toàn diện. Tầm Soát, Chẩn Đoán và Điều Trị Sớm và Định Kỳ chi trả cho dịch vụ cần thiết về mặt y tế để khắc phục hoặc cải thiện khiếm khuyết cũng như tình trạng sức khỏe thể chất và hành vi. Dịch vụ giúp duy trì, hỗ trợ, cải thiện hoặc giúp tình trạng bệnh tốt hơn được coi là giúp cải thiện tình trạng và được bao trả dưới dạng dịch vụ Tầm Soát, Chẩn Đoán và Điều Trị Sớm và Định Kỳ. Tiêu chí tiếp cận áp dụng cho người thụ hưởng dưới 21 tuổi khác và linh hoạt hơn so với tiêu chí tiếp cận áp dụng cho người lớn muốn tiếp cận các dịch vụ của Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal, để đáp ứng yêu cầu Tầm Soát, Chẩn Đoán và Điều Trị Sớm và Định Kỳ cũng như mục đích phòng ngừa và can thiệp sớm tình trạng rối loạn sử dụng chất gây nghiện.

Nếu quý vị có thắc mắc về dịch vụ Tầm Soát, Chẩn Đoán và Điều Trị Sớm và Định Kỳ, vui lòng gọi SASH theo số 1-844-804-7500 hoặc truy cập [trang mạng Tầm Soát, Chẩn Đoán và Điều Trị Sớm và Định Kỳ của Sở Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe \(Department of Health Care Services, DHCS\)](#).



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

Dịch Vụ Điều Trị Rối Loạn Sử Dụng Chất Gây Nghiện Có Sẵn Trong Chương Trình Chăm Sóc Có Quản Lý hoặc Chương Trình “Trả Phí Theo Dịch Vụ” “Thông Thường” của Medi-Cal

Chương trình chăm sóc có quản lý phải cung cấp dịch vụ điều trị rối loạn sử dụng chất gây nghiện được bao trả, bao gồm tầm soát, đánh giá, can thiệp nhanh và giới thiệu đến dịch vụ điều trị (SABIRT) nghiện rượu và ma túy cho người thụ hưởng từ 11 tuổi trở lên, bao gồm thành viên đang mang thai, tại cơ sở chăm sóc chính và tầm soát sử dụng thuốc cấm, rượu và thuốc lá. Chương trình chăm sóc có quản lý cũng phải cung cấp hoặc sắp xếp để cung cấp Thuốc Điều Trị Nghiện (còn gọi là Điều Trị Hỗ Trợ Bằng Thuốc) tại cơ sở chăm sóc chính, bệnh viện nội trú, khoa cấp cứu và cơ sở y tế ký hợp đồng khác. Chương trình chăm sóc có quản lý cũng phải cung cấp dịch vụ khẩn cấp cần thiết để ổn định người thụ hưởng, bao gồm cả cai nghiện nội trú tự nguyện.

CÁCH NHẬN DỊCH VỤ CỦA HỆ THỐNG PHÂN PHỐI CÓ TỔ CHỨC MEDI-CAL

Làm Cách Nào Để Nhận Dịch Vụ Của Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Medi-Cal?

Nếu quý vị cho rằng mình cần dịch vụ điều trị rối loạn sử dụng chất gây nghiện, quý vị có thể tự yêu cầu Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal cung cấp các dịch vụ này. Quý vị có thể gọi đến số điện thoại miễn phí của quận được liệt kê ở phần đầu cẩm nang này. Quý vị cũng có thể được giới thiệu đến Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal để nhận dịch vụ điều trị rối loạn sử dụng chất gây nghiện bằng nhiều cách khác.



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal bắt buộc phải chấp nhận thư giới thiệu sử dụng dịch vụ điều trị rối loạn sử dụng chất gây nghiện từ bác sĩ và nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính khác cho rằng quý vị có thể cần dịch vụ này và từ chương trình chăm sóc sức khỏe có quản lý của MediCal, nếu quý vị là người thụ hưởng.

Thông thường, nhà cung cấp dịch vụ hoặc chương trình chăm sóc sức khỏe có quản lý của Medi-Cal sẽ cần quý vị hoặc cha mẹ hoặc người chăm sóc trẻ cho phép để viết thư giới thiệu, trừ trường hợp khẩn cấp. Cá nhân và tổ chức khác cũng có thể viết thư giới thiệu đến quận, bao gồm trường học; sở phúc lợi hoặc dịch vụ xã hội của quận; người bảo vệ, người giám hộ hoặc thành viên gia đình; và cơ quan hành pháp.

Dịch vụ được bao trả có sẵn thông qua mạng lưới nhà cung cấp dịch vụ thuộc DMC ODS Quận Los Angeles. Nếu bất kỳ nhà cung cấp dịch vụ ký hợp đồng nào từ chối thực hiện hoặc hỗ trợ bất kỳ dịch vụ được bao trả nào, DMC ODS Quận Los Angeles sẽ phải sắp xếp để nhà cung cấp dịch vụ khác thực hiện dịch vụ. DMC ODS Quận Los Angeles sẽ hồi đáp bằng cách giới thiệu và phối hợp kịp thời nếu một nhà cung cấp dịch vụ không cung cấp dịch vụ được bao trả vì phản đối về tôn giáo, đạo đức hoặc luân lý đối với dịch vụ được bao trả. Quận của quý vị không thể từ chối yêu cầu thực hiện đánh giá ban đầu để xác định xem quý vị có đáp ứng tiêu chí tiếp cận dịch vụ của Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal hay không.

Theo Chính Sách Chuyển Tiếp Chăm Sóc, người thụ hưởng Medi-Cal chuyển đến Quận Los Angeles có thể tiếp tục nhận dịch vụ DMC-ODS cần thiết về mặt y tế từ nhà cung cấp dịch vụ hiện tại của họ khi kết quả đánh giá xác định rằng nếu không tiếp tục dịch vụ này thì người thụ hưởng sẽ phải chịu tổn hại nghiêm trọng về mặt sức khỏe hoặc phát sinh nguy cơ nhập viện hoặc điều trị lưu trú tại cơ sở. Để biết thêm thông tin, hãy liên hệ Nhóm Hỗ Trợ Thành Viên thuộc Hệ Thống Drug Medi-Cal Quận Los Angeles theo số 1-888-742-7900 và nhấn phím 7.



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

Tôi Có Thể Nhận Dịch Vụ Của Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Ở Đâu?

Quận Los Angeles đang tham gia chương trình Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal. Vì là cư dân Quận Los Angeles nên quý vị có thể nhận dịch vụ của Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal tại quận cư trú thông qua Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal. Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal có nhà cung cấp dịch vụ điều trị rối loạn sử dụng chất gây nghiện luôn sẵn sàng điều trị các tình trạng được chương trình bao trả. Các quận khác không tham gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal có thể cung cấp dịch vụ Drug Medi-Cal sau:

- Điều Trị Ngoại Trú
- Điều Trị Cai Nghiện Ma Túy
- Điều Trị Naltrexone
- Điều Trị Ngoại Trú Chuyên Sâu
- Dịch Vụ Điều Trị Lạm Dụng Chất Gây Nghiện Lưu Trú Trong Thời Kỳ Sinh Nở (không bao gồm tiền ăn ở)

Nếu quý vị dưới 21 tuổi, quý vị cũng đủ điều kiện nhận dịch vụ Tầm Soát, Chẩn Đoán và Điều Trị Sớm và Định Kỳ ở tất cả các quận khác trên toàn tiểu bang.

Chăm Sóc Sau Giờ Làm Việc

Nếu cần dịch vụ sau giờ làm việc hoặc vào cuối tuần, quý vị có thể gọi Đường Dây Trợ Giúp Dịch Vụ Lạm Dụng Chất Gây Nghiện (SASH) qua số 1-844-804-7500. Nếu quý vị hiện đang tiếp nhận dịch vụ điều trị thì có thể trò chuyện với nhà cung cấp dịch vụ điều trị của mình để tìm hiểu thêm về dịch vụ sau giờ làm việc của họ. Tất cả nhà cung cấp dịch vụ điều trị ngoại trú chuyên sâu và ngoại



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

trú đều phải làm việc ít nhất hai buổi tối mỗi tuần và một ngày cuối tuần để tăng thêm giờ làm việc cung cấp dịch vụ chăm sóc cho quý vị. Vui lòng gọi 911 nếu có trường hợp khẩn cấp.

Làm Thế Nào Để Tôi Biết Khi Nào Tôi Cần Trợ Giúp?

Nhiều người gặp khó khăn trong cuộc sống và có thể gặp phải các vấn đề về rối loạn sử dụng chất gây nghiện. Điều quan trọng nhất cần nhớ là luôn có sẵn nguồn trợ giúp. Nếu quý vị đủ điều kiện tham gia Medi-Cal và cho rằng mình có thể cần sự trợ giúp chuyên nghiệp thì nên yêu cầu Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal của quý vị thực hiện đánh giá để biết chắc vì quý vị hiện đang cư trú tại Quận đang tham gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Medi-Cal.

Làm Thế Nào Để Tôi Biết Khi Nào Trẻ Hoặc Thanh Thiếu Niên Cần Trợ Giúp?

Quý vị có thể liên hệ với Quận đang tham gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal để thực hiện đánh giá cho trẻ hoặc thanh thiếu niên nếu quý vị cho rằng trẻ đang có bất kỳ dấu hiệu rối loạn sử dụng chất gây nghiện nào. Nếu trẻ hoặc thanh thiếu niên đủ điều kiện tham gia Medi-Cal và kết quả đánh giá của quận cho thấy dịch vụ điều trị nghiện rượu và ma túy do quận tham gia bao trả là cần thiết thì quận sẽ sắp xếp để trẻ hoặc thanh thiếu niên nhận dịch vụ.

Khi Nào Tôi Có Thể Nhận Dịch Vụ Của Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal?

Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal phải đáp ứng tiêu chuẩn về thời gian buổi hẹn của tiểu bang khi lên lịch buổi hẹn để quý vị nhận dịch vụ từ Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal. Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

Drug Medi-Cal phải cung cấp cho quý vị buổi hẹn đáp ứng các tiêu chuẩn về thời gian buổi hẹn như sau:

- Trong vòng 10 ngày làm việc kể từ khi quý vị gửi yêu cầu không khẩn cấp yêu cầu bắt đầu dịch vụ ngoại trú và ngoại trú chuyên sâu với nhà cung cấp dịch vụ điều trị rối loạn sử dụng chất gây nghiện.
- Trong vòng 3 ngày làm việc kể từ khi quý vị yêu cầu dịch vụ Chương Trình Điều Trị Cai Nghiện Ma Túy.
- Buổi hẹn tái khám trong vòng 10 ngày nếu quý vị đang tiếp nhận đợt điều trị rối loạn sử dụng chất gây nghiện đang mắc phải, ngoại trừ một số trường hợp nhất định do nhà cung cấp dịch vụ điều trị xác định.

Ai Là Người Quyết Định Tôi Sẽ Nhận Dịch Vụ Nào?

Quý vị, nhà cung cấp dịch vụ và Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal đều tham gia vào quá trình quyết định dịch vụ quý vị cần nhận qua Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal. Nhà cung cấp dịch vụ điều trị rối loạn sử dụng chất gây nghiện sẽ trao đổi với quý vị và giúp xác định dịch vụ phù hợp dựa trên nhu cầu của quý vị.

Nhà cung cấp dịch vụ điều trị rối loạn sử dụng chất gây nghiện sẽ đánh giá xem quý vị có bị rối loạn sử dụng chất gây nghiện hay không và dịch vụ phù hợp nhất với nhu cầu của quý vị. Quý vị sẽ có thể nhận dịch vụ quý vị cần trong khi nhà cung cấp dịch vụ thực hiện đánh giá này.

Nếu quý vị dưới 21 tuổi, Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal phải cung cấp dịch vụ cần thiết về mặt y tế giúp quý vị khắc phục hoặc cải thiện tình trạng sức khỏe tâm thần. Dịch vụ giúp duy trì, hỗ trợ, cải thiện hoặc giúp tình trạng sức khỏe hành vi tốt lên được coi là cần thiết về mặt y tế.



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

CÁC NHẬN DỊCH VỤ SỨC KHỎE TÂM THẦN

Tôi Có Thể Nhận Dịch Vụ Sức Khỏe Tâm Thần Chuyên Khoa Ở Đâu?

Quý vị có thể nhận dịch vụ sức khỏe tâm thần chuyên khoa tại quận cư trú. Nếu quý vị thấy cần dịch vụ sức khỏe tâm thần, hãy gọi đường dây Tiếp Cận 24/7 của Sở Sức Khỏe Tâm Thần Quận Los Angeles theo số 1-800-854-7771. Mỗi quận đều có dịch vụ sức khỏe tâm thần chuyên khoa dành cho trẻ em, thanh niên, người lớn và người cao tuổi riêng.

Nếu dưới 21 tuổi, quý vị đủ điều kiện nhận dịch vụ Tầm Soát, Chẩn Đoán và Điều Trị Sớm và Định Kỳ, có thể bao gồm quyền lợi và bảo hiểm bổ sung.

Chương trình sức khỏe tâm thần của quý vị sẽ xác định xem quý vị có đáp ứng tiêu chí tiếp cận dịch vụ sức khỏe tâm thần chuyên khoa hay không. Nếu có, chương trình sức khỏe tâm thần sẽ giới thiệu quý vị đến nhà cung cấp dịch vụ sức khỏe tâm thần để thực hiện đánh giá nhằm xác định dịch vụ cần thiết. Quý vị cũng có thể yêu cầu đánh giá từ chương trình chăm sóc có quản lý của mình nếu quý vị là người thụ hưởng. Nếu chương trình chăm sóc có quản lý xác định quý vị đáp ứng tiêu chí tiếp cận dịch vụ sức khỏe tâm thần chuyên khoa thì chương trình chăm sóc có quản lý sẽ giúp quý vị chuyển sang nhận dịch vụ sức khỏe tâm thần thông qua chương trình sức khỏe tâm thần. Tiếp cận dịch vụ sức khỏe tâm thần không có cửa sai.



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

TIÊU CHÍ TIẾP CẬN & CẦN THIẾT VỀ MẶT Y TẾ

Tiêu Chí Tiếp Cận Bảo Hiểm Cho Dịch Vụ Điều Trị Rối Loạn Sử Dụng Chất Gây Nghiện Là Gì?

Trong quá trình hình thành quyết định xem quý vị có cần dịch vụ điều trị rối loạn sử dụng chất gây nghiện hay không, Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal sẽ làm việc với quý vị và nhà cung cấp dịch vụ của quý vị để quyết định xem quý vị có đáp ứng tiêu chí tiếp cận để nhận dịch vụ của Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Medi-Cal không. Phần này giải thích cách quận tham gia đưa ra quyết định đó.

Nhà cung cấp dịch vụ của quý vị sẽ làm việc với quý vị để tiến hành đánh giá nhằm xác định xem dịch vụ nào của Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Medi-Cal phù hợp nhất cho quý vị. Đánh giá này phải được thực hiện trực tiếp, qua chăm sóc sức khỏe từ xa hoặc qua điện thoại. Quý vị có thể nhận một số dịch vụ trong thời gian thực hiện đánh giá. Sau khi hoàn thành đánh giá, nhà cung cấp dịch vụ sẽ xác định xem quý vị có đáp ứng tiêu chí tiếp cận sau đây để nhận dịch vụ thông qua Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Medi-Cal không:

- Quý vị phải đã ghi danh tham gia Medi-Cal.
- Quý vị phải cư trú tại quận đang tham gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal.
- Quý vị phải có ít nhất một chẩn đoán trong Cẩm Nang Chẩn Đoán và Thống Kê Rối Loạn Tâm Thần về Rối Loạn Liên Quan Đến Chất Gây Nghiện và Nghiện (ngoại trừ Rối Loạn Liên Quan Đến Thuốc Lá và Rối Loạn Không Liên Quan Đến Chất Gây Nghiện) hoặc đã có ít nhất một chẩn đoán trong Cẩm Nang Chẩn Đoán và Thống Kê Rối Loạn Tâm Thần về Rối Loạn Liên Quan Đến Chất Gây Nghiện và Nghiện trước khi bị giam giữ hoặc trong thời gian



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

bị giam giữ (ngoại trừ Rối Loạn Liên Quan Đến Thuốc Lá và Rối Loạn Không Liên Quan Đến Chất Gây Nghiện).

Người thụ hưởng dưới 21 tuổi và đáp ứng tiêu chí cần thiết về mặt y tế để được Tầm Soát, Chẩn Đoán và Điều Trị Sớm và Định Kỳ sẽ đủ điều kiện nhận tất cả dịch vụ của Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal, bất kể quận cư trú và bất kể yêu cầu chẩn đoán trình bày ở trên.

Cần Thiết Về Mặt Y Tế Là Gì?

Dịch vụ quý vị nhận được phải cần thiết về mặt y tế và phù hợp để giải quyết tình trạng của quý vị. Đối với người từ 21 tuổi trở lên, dịch vụ được coi là cần thiết về mặt y tế khi dịch vụ đó hợp lý và cần thiết để bảo vệ tính mạng, ngăn ngừa bệnh tật hoặc khuyết tật nghiêm trọng hoặc để giảm bớt cơn đau dữ dội. Đối với người thụ hưởng dưới 21 tuổi, dịch vụ được coi là cần thiết về mặt y tế nếu dịch vụ đó giúp khắc phục hoặc cải thiện tình trạng lạm dụng chất gây nghiện hoặc rối loạn sử dụng chất gây nghiện. Dịch vụ giúp duy trì, hỗ trợ, cải thiện hoặc giúp tình trạng lạm dụng chất gây nghiện hoặc rối loạn sử dụng chất gây nghiện tốt lên được coi là giúp cải thiện tình trạng và do đó, được bao trả dưới dạng dịch vụ Tầm Soát, Chẩn Đoán và Điều Trị Sớm và Định Kỳ.



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

CHON NHÀ CUNG CẤP DỊCH VỤ

Làm Cách Nào Để Tôi Tìm Được Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Điều Trị Rối Loạn Sử Dụng Chất Gây Nghiện Mình Cần?

Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal có thể đặt ra một số giới hạn đối với lựa chọn nhà cung cấp dịch vụ. Quý vị có thể yêu cầu Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal cung cấp lựa chọn nhà cung cấp dịch vụ ban đầu cho quý vị. Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal cũng phải cho phép quý vị thay đổi nhà cung cấp dịch vụ. Nếu quý vị yêu cầu thay đổi nhà cung cấp dịch vụ, quận phải cho phép quý vị chọn từ ít nhất hai nhà cung cấp dịch vụ cho đến phạm vi có thể.

Quận của quý vị bắt buộc phải đăng trực tuyến danh mục nhà cung cấp dịch vụ hiện tại. Nếu quý vị có thắc mắc về nhà cung cấp dịch vụ hiện tại hoặc muốn có danh mục nhà cung cấp dịch vụ cập nhật, vui lòng truy cập trang mạng Công Cụ Đánh Giá Tính Sẵn Có của Dịch Vụ và Giường Bệnh (Service and Bed Availability Tool, SBAT) của quận tại <http://sapccis.ph.lacounty.gov/sbat/> hoặc gọi Đường Dây Trợ Giúp Dịch Vụ Lạm Dụng Chất Gây Nghiện (SASH) của quận qua số điện thoại miễn phí 1-844- 804-7500. Danh mục nhà cung cấp dịch vụ hiện tại có sẵn ở dạng điện tử trên trang mạng của quận hoặc ở dạng bản cứng theo yêu cầu.

Đôi khi nhà cung cấp dịch vụ ký hợp đồng với Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal chọn không tiếp tục cung cấp dịch vụ của Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal với tư cách nhà cung cấp dịch vụ của quận, không tiếp tục ký hợp đồng với Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal, hoặc không đồng ý tiếp nhận bệnh nhân thuộc Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal theo quyết định của chính họ hoặc theo yêu cầu của Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal. Khi điều này xảy ra, Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal phải nỗ lực hết sức để đưa ra thông báo bằng văn bản về việc nhà cung cấp dịch vụ đã ký hợp đồng với quận chấm dứt hoạt



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

động, trong vòng 15 ngày sau khi nhận hoặc được phát thông báo chấm dứt cho từng người đang nhận dịch vụ điều trị rối loạn sử dụng chất gây nghiện từ nhà cung cấp dịch vụ này.

Cá nhân là Người Mỹ Bản Địa và Thổ Dân Alaska đủ điều kiện tham gia Medi-Cal và cư trú tại quận chọn tham gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal cũng có thể nhận dịch vụ của Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal thông qua Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe Cho Người Mỹ Bản Địa (Indian Health Care Provider) có chứng nhận Drug Medi-Cal cần thiết.

Sau Khi Tôi Tìm Được Nhà Cung Cấp Dịch Vụ, Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Có Thể Cho Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Biết Tôi Nhận Được Dịch Vụ Gì Không?

Quý vị, nhà cung cấp dịch vụ và Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal đều tham gia vào quá trình quyết định dịch vụ quý vị cần nhận qua quận bằng cách tuân theo tiêu chí tiếp cận sau đây để dịch vụ của Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal. Đôi khi quận sẽ để cho quý vị và nhà cung cấp dịch vụ quyết định. Lúc khác, Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal có thể yêu cầu nhà cung cấp dịch vụ nêu lý do khiến nhà cung cấp dịch vụ cho rằng quý vị cần dịch vụ trước khi cung cấp dịch vụ đó. Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal phải để chuyên gia có trình độ tiến hành duyệt xét.

Quy trình duyệt xét này được gọi là quy trình cho phép. Ngoại trừ dịch vụ lưu trú và nội trú (không bao gồm dịch vụ quản lý cai nghiện), các dịch vụ khác không cần quyết định cho phép trước. Quy trình cho phép của Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal phải tuân theo các mốc thời gian cụ thể. Đối với quy trình cho phép tiêu chuẩn, chương trình phải đưa ra quyết định đối với yêu cầu của nhà cung cấp dịch vụ trong vòng 14 ngày theo lịch.



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

Nếu quý vị hoặc nhà cung cấp dịch vụ yêu cầu, hoặc nếu Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal cho là tìm hiểu thêm thông tin từ nhà cung cấp dịch vụ sẽ có lợi hơn cho quý vị thì thời hạn có thể được kéo dài thêm tối đa 14 ngày theo lịch. Ví dụ cho thấy việc gia hạn có thể có lợi cho quý vị là khi quận cho rằng họ có thể phê duyệt yêu cầu xin quyết định cho phép của nhà cung cấp dịch vụ nếu Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal có thêm thông tin từ phía nhà cung cấp dịch vụ và sẽ phải từ chối yêu cầu nếu không có thông tin đó. Nếu Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal kéo dài thời hạn, quận sẽ gửi cho quý vị thông báo bằng văn bản về việc gia hạn.

Nếu quận không đưa ra quyết định trong thời hạn bắt buộc đối với yêu cầu xin quyết định cho phép tiêu chuẩn hoặc cấp tốc, Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal phải gửi cho quý vị Thông Báo Về Quyết Định Bất Lợi, cho biết dịch vụ đã bị từ chối và quý vị có thể gửi kháng nghị hoặc yêu cầu Điều Trần Cấp Tiểu Bang.

Quý vị có thể yêu cầu Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal cho biết thêm thông tin về quy trình cho phép.

Nếu quý vị không đồng ý với quyết định của Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal đối quy trình cho phép, quý vị có thể gửi kháng nghị với quận hoặc yêu cầu Điều Trần Cấp Tiểu Bang. Để biết thêm thông tin, vui lòng xem phần Giải Quyết Vấn Đề.

Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Của Tôi Sử Dụng Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Nào?

Nếu quý vị mới tham gia Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal, quý vị có thể tìm danh sách đầy đủ các nhà cung cấp dịch vụ ở Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal trên trang Công Cụ Đánh Giá Tính Sẵn Có của Dịch Vụ và Giường Bệnh (SBAT) tại <http://sapccis.ph.lacounty.gov/sbat/> hoặc ứng dụng di động [Recoverla.org](https://www.recoverla.org/). Danh sách



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

chứa thông tin về vị trí của nhà cung cấp dịch vụ, dịch vụ điều trị rối loạn sử dụng chất gây nghiện được cung cấp và thông tin khác giúp quý vị tiếp cận dịch vụ chăm sóc, bao gồm thông tin về dịch vụ văn hóa và ngôn ngữ có sẵn từ các nhà cung cấp này. Nếu quý vị có thắc mắc về nhà cung cấp dịch vụ, vui lòng gọi số điện thoại miễn phí của quận có ở phần đầu cẩm nang này.

THÔNG BÁO VỀ QUYẾT ĐỊNH BẤT LỢI

Tôi Có Quyền Gì Nếu Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Từ Chối Dịch Vụ Tôi Muốn Hoặc Cho Rằng Tôi Cần?

Nếu Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal từ chối, hạn chế, cắt giảm, trì hoãn hoặc chấm dứt dịch vụ quý vị muốn hoặc cho rằng quý vị cần nhận, quý vị có quyền nhận Thông Báo (gọi là “Thông Báo Về Quyết Định Bất Lợi”) từ Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal. Quý vị cũng có quyền không đồng ý với quyết định bằng cách yêu cầu kháng nghị. Phần bên dưới thảo luận về quyền nhận Thông Báo và những việc cần làm nếu quý vị không đồng ý với quyết định của Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal.

Quyết Định Bất Lợi Là Gì?

Quyết Định Bất Lợi được định nghĩa là bất kỳ hành động nào sau đây do Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal thực hiện:



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

1. Từ chối hoặc cho phép có giới hạn dịch vụ được yêu cầu, bao gồm quyết định dựa trên loại hoặc mức độ dịch vụ, mức độ cần thiết về mặt y tế, độ phù hợp, cơ sở hoặc hiệu quả của quyền lợi được bao trả;
2. Cắt giảm, đình chỉ hoặc chấm dứt dịch vụ được cho phép trước đó;
3. Từ chối toàn bộ hoặc một phần khoản thanh toán chi phí dịch vụ;
4. Không cung cấp dịch vụ kịp thời;
5. Không hành động trong khoảng thời gian quy định đối với quy trình giải quyết phàn nàn và kháng nghị tiêu chuẩn (Nếu quý vị gửi phàn nàn với Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal và Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal không gửi lại quyết định bằng văn bản cho biết kết quả giải quyết phàn nàn của quý vị trong vòng 90 ngày. Nếu quý vị gửi kháng nghị với Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal và Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal không gửi lại quyết định bằng văn bản cho biết kết quả giải quyết kháng nghị của quý vị trong vòng 30 ngày, hoặc nếu quý vị gửi kháng nghị cấp tốc và không nhận được phản hồi trong vòng 72 giờ.); hoặc
6. Từ chối yêu cầu tranh chấp trách nhiệm tài chính của người thụ hưởng.

Thông Báo Về Quyết Định Bất Lợi Là Gì?

Thông Báo Về Quyết Định Bất Lợi là thư do Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal gửi cho quý vị nếu quận quyết định từ chối, hạn chế, cắt giảm, trì hoãn hoặc chấm dứt dịch vụ mà quý vị và nhà cung cấp dịch vụ của quý vị tin rằng quý vị nên nhận. Bao gồm từ chối thanh toán dịch vụ, từ chối dựa trên tuyên bố rằng dịch vụ không được bao trả hoặc từ chối dịch vụ thuộc sai hệ thống phân phối hoặc từ chối yêu cầu tranh chấp trách nhiệm tài chính. Thông



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

Báo Về Quyết Định Bất Lợi cũng được sử dụng để thông báo nếu phàn nàn, kháng nghị hoặc kháng nghị cấp tốc của quý vị không được giải quyết kịp thời hoặc nếu quý vị không nhận được dịch vụ trong khoảng thời gian cung cấp dịch vụ tiêu chuẩn của Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal. Quý vị có quyền nhận Thông Báo Về Quyết Định Bất Lợi bằng văn bản.

Thời Gian Thông Báo

Chương Trình phải gửi thông báo qua đường bưu điện cho người thụ hưởng ít nhất 10 ngày trước ngày thực hiện chấm dứt, đình chỉ hoặc cắt giảm dịch vụ đã được Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal cho phép trước đó. Chương trình cũng phải gửi thông báo qua đường bưu điện cho người thụ hưởng trong vòng hai ngày làm việc kể từ khi có quyết định từ chối thanh toán hoặc đối với quyết định dẫn đến việc từ chối, trì hoãn hoặc sửa đổi tất cả hoặc một phần dịch vụ yêu cầu trong Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal. Nếu quý vị nhận được Thông Báo Về Quyết Định Bất Lợi sau khi đã nhận dịch vụ thì quý vị không phải trả chi phí dịch vụ đó.

Liệu Tôi Có Luôn Nhận Được Thông Báo Về Quyết Định Bất Lợi Khi Không Nhận Được Dịch Vụ Mong Muốn Không?

Có, quý vị cần nhận được Thông Báo Về Quyết Định Bất Lợi. Tuy nhiên, nếu không nhận được thông báo, quý vị có thể gửi kháng nghị với Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal hoặc nếu đã hoàn tất quy trình kháng nghị, quý vị có thể yêu cầu Điều Trần Cấp Tiểu Bang. Khi liên hệ với quận của mình, hãy cho biết quý vị đã chịu quyết định bất lợi nhưng không nhận được thông báo. Cẩm nang này có thông tin về cách nộp kháng nghị hoặc yêu cầu Điều Trần Cấp Tiểu Bang. Văn phòng của nhà cung cấp dịch vụ cũng có thông tin này.



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

Thông Báo Về Quyết Định Bất Lợi Sẽ Cho Tôi Biết Những Gì?

Thông Báo Về Quyết Định Bất Lợi sẽ cho quý vị biết:

- Điều Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal đã làm ảnh hưởng đến quý vị và khả năng nhận dịch vụ của quý vị.
- Ngày quyết định có hiệu lực và lý do chương trình đưa ra quyết định.
- Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal đã tuân theo quy định tiểu bang hoặc liên bang nào khi đưa ra quyết định.
- Quyền của quý vị nếu quý vị không đồng ý với quyết định của chương trình.
- Cách gửi kháng nghị với chương trình.
- Cách yêu cầu Điều Trần Cấp Tiểu Bang.
- Cách yêu cầu kháng nghị cấp tốc hoặc Điều Trần Cấp Tiểu Bang cấp tốc.
- Cách nhận trợ giúp gửi kháng nghị hoặc yêu cầu Điều Trần Cấp Tiểu Bang.
- Thời gian quý vị phải gửi kháng nghị hoặc yêu cầu Điều Trần Cấp Tiểu Bang.
- Quyền tiếp tục nhận dịch vụ trong khi chờ quyết định của Kháng Nghị hoặc Điều Trần Cấp Tiểu Bang, cách yêu cầu tiếp tục nhận dịch vụ và liệu chi phí của dịch vụ này có được Medi-Cal bao trả hay không.
- Thời điểm quý vị phải gửi Kháng Nghị hoặc yêu cầu Điều Trần Cấp Tiểu Bang nếu quý vị muốn tiếp tục dịch vụ.



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

Tôi Nên Làm Gì Khi Nhận Được Thông Báo Về Quyết Định Bất Lợi?

Khi nhận được Thông Báo Về Quyết Định Bất Lợi, quý vị phải đọc kỹ tất cả thông tin trong thông báo. Nếu quý vị không hiểu thông báo, Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal có thể giúp quý vị. Quý vị cũng có thể nhờ người khác giúp.

Quý vị có thể yêu cầu tiếp tục dịch vụ đã bị ngừng khi nộp kháng nghị hoặc yêu cầu Điều Trần Cấp Tiểu Bang. Quý vị phải yêu cầu tiếp tục dịch vụ trong vòng 10 ngày theo lịch kể từ ngày Thông Báo Về Quyết Định Bất Lợi được đóng dấu bưu điện hoặc trao tận tay quý vị hoặc trước ngày thay đổi có hiệu lực.

QUY TRÌNH GIẢI QUYẾT VẤN ĐỀ

Chuyện Gì Sẽ Xảy Ra Nếu Tôi Không Nhận Được Dịch Vụ Mong Muốn Từ Chương Trình Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Của Quận?

Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal có cách giúp quý vị giải quyết mọi vấn đề liên quan đến dịch vụ điều trị rối loạn sử dụng chất gây nghiện mà quý vị đang nhận. Cách này được gọi là quy trình giải quyết vấn đề và có thể bao gồm những quy trình sau.

1. **Quy Trình Phàn Nàn** – cách biểu lộ sự không hài lòng về mọi vấn đề liên quan đến dịch vụ điều trị rối loạn sử dụng chất gây nghiện, ngoài Quyết Định Bất Lợi.
2. **Quy Trình Kháng Nghị** – hoạt động duyệt xét quyết định (từ chối, chấm dứt hoặc cắt giảm dịch vụ) do Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal hoặc nhà cung cấp dịch vụ đưa ra về dịch vụ điều trị rối loạn sử dụng chất gây nghiện.



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

3. **Quy Trình Điều Trần Cấp Tiểu Bang** – hoạt động duyệt xét để bảo đảm quý vị nhận được dịch vụ điều trị rối loạn sử dụng chất gây nghiện quý vị có quyền nhận theo chương trình Medi-Cal.

Việc gửi phản nản hoặc kháng nghị, hoặc yêu cầu Điều Trần Cấp Tiểu Bang sẽ không gây bất lợi cho quý vị và sẽ không ảnh hưởng đến dịch vụ quý vị đang nhận. Khi phản nản hoặc kháng nghị của quý vị được xử lý hoàn tất, Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal sẽ thông báo kết quả cuối cùng cho quý vị và những người liên quan khác. Khi Điều Trần Cấp Tiểu Bang hoàn tất, Văn Phòng Điều Trần Cấp Tiểu Bang sẽ thông báo kết quả cuối cùng cho quý vị và nhà cung cấp dịch vụ.

Tìm hiểu thêm về từng quy trình giải quyết vấn đề bên dưới.

Tôi Có Thể Được Trợ Giúp Gửi Kháng Nghị, Phản Nản Hoặc Yêu Cầu Điều Trần Cấp Tiểu Bang Không?

Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal sẽ sắp xếp nhân viên sẵn sàng giải thích cho quý vị về những quy trình này và giúp quý vị báo cáo vấn đề dưới dạng phản nản, kháng nghị hoặc yêu cầu Điều Trần Cấp Tiểu Bang. Họ cũng có thể giúp quý vị xác định xem quý vị có đủ điều kiện tham gia quy trình “cấp tốc” hay không, tức là quý vị sẽ được duyệt xét nhanh hơn vì sức khỏe hoặc trạng thái ổn định của quý vị đang gặp nguy cơ. Quý vị cũng có thể ủy quyền cho người khác hành động thay mặt quý vị, bao gồm cả nhà cung cấp dịch vụ điều trị rối loạn sử dụng chất gây nghiện hoặc người biện hộ. Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal phải cung cấp cho quý vị mọi hỗ trợ hợp lý để hoàn tất mẫu đơn và các bước thủ tục khác liên quan đến phản nản hoặc kháng nghị. Hỗ trợ này bao gồm nhưng không giới hạn ở việc cung cấp dịch vụ thông dịch viên và số điện thoại miễn phí với TTY/TDD và khả năng cung cấp dịch vụ thông dịch viên.



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

Điều Gì Sẽ Xảy Ra Nếu Tôi Cần Trợ Giúp Giải Quyết Vấn Đề Với Chương Trình Của Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Nhưng Không Muốn Gửi Phàn Nàn Hay Kháng Nghị?

Quý vị có thể nhận trợ giúp từ Tiểu Bang nếu quý vị gặp khó khăn khi tìm người phù hợp tại quận để giúp quý vị ứng phó với hệ thống.

Quý vị có thể liên hệ Văn Phòng Thanh Tra, Sở Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe, từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu (trừ ngày lễ) qua điện thoại theo số **888-452-8609** hoặc qua email tại MMCDOmbudsmanOffice@dhcs.ca.gov.

Xin lưu ý: Tin nhắn email không được coi là bảo mật. Quý vị không nên đưa thông tin cá nhân vào tin nhắn email.

Quý vị có thể nhận trợ giúp pháp lý miễn phí tại văn phòng trợ giúp pháp lý địa phương hoặc các nhóm khác. Quý vị có thể hỏi về quyền điều trần hoặc trợ giúp pháp lý miễn phí từ Ban Truy Vấn và Hồi Đáp Công Cộng (Public Inquiry and Response Unit):

Goi Số Điện Thoại Miễn Phí: 1-800-952-5253

Nếu quý vị bị khiếm thính và sử dụng TDD, hãy gọi: **1-800-952-8349**



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

QUY TRÌNH PHÀN NÀN

Phàn Nàn Là Gì?

Phàn Nàn là cách biểu lộ sự không hài lòng về mọi vấn đề liên quan đến dịch vụ điều trị rối loạn sử dụng chất gây nghiện không phải là một trong những vấn đề được đề cập trong quy trình kháng nghị và Điều Trần Cấp Tiểu Bang.

Quy trình phàn nàn sẽ:

- Bao gồm thủ tục đơn giản và dễ hiểu cho phép quý vị trình bày phàn nàn của mình bằng lời hoặc bằng văn bản.
- Không được dùng để chống lại quý vị hoặc nhà cung cấp dịch vụ dưới bất kỳ hình thức nào.
- Cho phép quý vị ủy quyền cho người khác hành động thay, bao gồm cả nhà cung cấp dịch vụ hoặc người biện hộ. Nếu quý vị ủy quyền cho người khác hành động thay, Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal có thể yêu cầu quý vị ký vào mẫu đơn cho phép chương trình tiết lộ thông tin cho người đó.
- Bảo đảm cá nhân đưa ra quyết định có đủ năng lực làm vậy và không tham gia vào bất kỳ cấp độ duyệt xét hoặc ra quyết định nào trước đó.
- Xác định vai trò và trách nhiệm của quý vị, Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal và nhà cung cấp dịch vụ.
- Cung cấp kết quả giải quyết phàn nàn trong khoảng thời gian quy định.



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

Tôi Có Thể Gửi Phàn Nàn Khi Nào?

Quý vị có thể gửi phàn nàn với Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal bất cứ lúc nào nếu quý vị không hài lòng với dịch vụ điều trị rối loạn sử dụng chất gây nghiện đang tiếp nhận từ Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal hoặc có mối quan ngại khác liên quan đến Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal.

Tôi Có Thể Gửi Phàn Nàn Bằng Cách Nào?

Quý vị có thể gọi tới số điện thoại miễn phí của Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal để được trợ giúp về phàn nàn. Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal có cung cấp phong bì ghi sẵn địa chỉ tại tất cả các địa điểm của nhà cung cấp dịch vụ để quý vị gửi đơn phàn nàn qua đường bưu điện. Phàn nàn có thể được gửi bằng lời hoặc bằng văn bản. Phàn nàn bằng lời không nhất thiết phải được viết thành văn bản sau đó.

Làm Thế Nào Để Tôi Biết Chương Trình Của Quận Đã Nhận Được Phàn Nàn Của Tôi?

Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal sẽ gửi văn bản xác nhận cho quý vị biết đã nhận được phàn nàn.

Khi Nào Phàn Nàn Của Tôi Được Giải Quyết?

Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal phải đưa ra quyết định về phàn nàn của quý vị trong vòng 90 ngày theo lịch kể từ ngày quý vị gửi phàn nàn. Khoảng thời gian có thể được kéo dài thêm tối đa 14 ngày theo lịch nếu quý vị yêu cầu gia hạn hoặc nếu Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal tin rằng cần có thêm thông tin và việc trì hoãn



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

có lợi cho quý vị. Ví dụ cho thấy việc trì hoãn có thể có lợi cho quý vị là khi quận tin rằng họ có thể giải quyết phàn nàn của quý vị nếu Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal có thêm ít thời gian để thu thập thông tin từ quý vị hoặc người liên quan khác.

Làm Cách Nào Để Tôi Biết Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Đã Giải Quyết Phàn Nàn Của Tôi?

Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal sẽ gửi thông báo bằng văn bản cho quý vị hoặc đại diện của quý vị biết khi có quyết định đối với phàn nàn của quý vị. Nếu Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal không thông báo kịp thời cho quý vị hoặc bất kỳ bên chịu ảnh hưởng nào về quyết định đối với phàn nàn thì Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal sẽ gửi Thông Báo Về Quyết Định Bất Lợi cho quý vị biết về quyền yêu cầu Điều Trần Cấp Tiểu Bang. Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal phải gửi cho quý vị Thông Báo Về Quyết Định Bất Lợi vào ngày kết thúc khoảng thời gian.

Có Hạn Chót Để Gửi Phàn Nàn Không?

Quý vị có thể gửi phàn nàn vào bất kỳ lúc nào.



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

QUY TRÌNH KHÁNG NGHỊ (TIÊU CHUẨN VÀ CẤP TỐC)

Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal chịu trách nhiệm cho phép quý vị phản đối quyết định về dịch vụ điều trị rối loạn sử dụng chất gây nghiện do chương trình hoặc nhà cung cấp dịch vụ đưa ra nhưng quý vị không đồng ý. Quý vị có thể yêu cầu duyệt xét theo hai cách. Một là áp dụng quy trình kháng nghị tiêu chuẩn. Hai là áp dụng quy trình kháng nghị cấp tốc. Hai loại kháng cáo này tương tự nhau; tuy nhiên, kháng cáo cấp tốc có các yêu cầu đủ điều kiện cụ thể. Các yêu cầu cụ thể này được giải thích bên dưới.

Kháng Nghị Tiêu Chuẩn Là Gì?

Kháng nghị tiêu chuẩn là yêu cầu duyệt xét vấn đề quý vị gặp phải với chương trình hoặc nhà cung cấp dịch vụ liên quan đến việc bị từ chối hoặc thay đổi dịch vụ quý vị cho là cần thiết. Nếu quý vị yêu cầu kháng nghị tiêu chuẩn, Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal có thể mất 30 ngày theo lịch để duyệt xét yêu cầu. Nếu quý vị nghĩ rằng chờ 30 ngày theo lịch sẽ gây nguy hiểm cho sức khỏe của quý vị, quý vị nên yêu cầu “kháng nghị cấp tốc”.

Quy trình kháng nghị tiêu chuẩn sẽ:

- Cho phép quý vị gửi kháng nghị trực tiếp, qua điện thoại hoặc bằng văn bản.
- Bảo đảm việc gửi kháng nghị sẽ không gây bất lợi cho quý vị hoặc nhà cung cấp dịch vụ dưới bất kỳ hình thức nào.
- Cho phép quý vị ủy quyền cho người khác hành động thay, bao gồm cả nhà cung cấp dịch vụ. Nếu quý vị ủy quyền cho người khác hành động thay, chương trình có thể yêu cầu quý vị ký vào mẫu đơn cho phép chương trình tiết lộ thông tin cho người đó.



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

- Tiếp tục hưởng quyền lợi sau khi yêu cầu kháng nghị trong khoảng thời gian quy định, tức là 10 ngày theo lịch kể từ ngày Thông Báo Về Quyết Định Bất Lợi được đóng dấu bưu điện hoặc trao tận tay cho quý vị. Quý vị không phải thanh toán cho dịch vụ tiếp tục nhận được khi đang chờ giải quyết kháng nghị. Nếu quý vị yêu cầu tiếp tục nhận quyền lợi và quyết định cuối cùng đối với kháng nghị là khẳng định quyết định cắt giảm hoặc ngừng dịch vụ quý vị đang nhận, quý vị có thể được yêu cầu thanh toán chi phí dịch vụ đã nhận khi đang chờ giải quyết kháng nghị.
- Bảo đảm cá nhân đưa ra quyết định có đủ năng lực làm vậy và không tham gia vào bất kỳ cấp độ duyệt xét hoặc ra quyết định nào trước đó.
- Cho phép quý vị hoặc người đại diện kiểm tra hồ sơ ca bệnh của quý vị trước và trong khi diễn ra quy trình kháng nghị, bao gồm hồ sơ y tế và mọi tài liệu hoặc hồ sơ khác được xem xét trong quy trình kháng nghị.
- Cho quý vị cơ hội hợp lý để trình bày bằng chứng và lý lẽ hoặc lập luận pháp lý, trực tiếp hoặc qua văn bản.
- Cho phép quý vị, người đại diện hoặc người đại diện hợp pháp cho tài sản của người thụ hưởng đã qua đời được tham gia với tư cách là bên tham gia kháng nghị.
- Gửi xác nhận bằng văn bản cho quý vị biết kháng nghị đang được duyệt xét.
- Thông báo cho quý vị về quyền yêu cầu Điều Trần Cấp Tiểu Bang sau khi hoàn tất quy trình kháng nghị.

Tôi Có Thể Gửi Kháng Nghị Khi Nào?

Quý vị có thể gửi kháng nghị với Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal của quý vị:



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

- Nếu quận hoặc một trong các nhà cung cấp dịch vụ ký hợp đồng với quận quyết định rằng quý vị không đủ điều kiện nhận bất kỳ dịch vụ điều trị rối loạn sử dụng chất gây nghiện nào của Medi-Cal vì quý vị không đáp ứng tiêu chí cần thiết về mặt y tế.
- Nếu nhà cung cấp dịch vụ cho rằng quý vị cần dịch vụ điều trị rối loạn sử dụng chất gây nghiện và yêu cầu quận phê duyệt nhưng quận không đồng ý và từ chối yêu cầu của nhà cung cấp dịch vụ hoặc thay đổi loại hoặc tần suất cung cấp dịch vụ.
- Nếu nhà cung cấp dịch vụ của quý vị đã yêu cầu Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal phê duyệt nhưng quận cần thêm thông tin để đưa ra quyết định và không hoàn tất quy trình phê duyệt đúng hạn.
- Nếu Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal không cung cấp dịch vụ cho quý vị dựa theo khoảng thời gian Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal đã thiết lập.
- Nếu quý vị cho rằng Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal sẽ không cung cấp dịch vụ đủ sớm để đáp ứng nhu cầu của quý vị.
- Nếu phàn nàn, kháng nghị hoặc kháng nghị cấp tốc không được giải quyết kịp thời.
- Nếu quý vị và nhà cung cấp dịch vụ không đồng ý về dịch vụ điều trị rối loạn sử dụng chất gây nghiện quý vị cần.

Tôi Có Gửi Kháng Nghị Bằng Cách Nào?

Quý vị có thể gọi tới số điện thoại miễn phí của Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal để được trợ giúp về kháng nghị. Quận có cung cấp phong bì ghi sẵn địa chỉ tại tất cả các địa điểm của nhà cung cấp dịch vụ để quý vị gửi đơn kháng nghị qua đường bưu điện. Kháng nghị có thể được gửi bằng lời hoặc bằng văn bản.



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

Làm Cách Nào Để Tôi Biết Kháng Nghị Đã Được Giải Quyết?

Chương trình của Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal sẽ gửi văn bản thông báo cho quý vị hoặc người đại diện về quyết định đối với kháng nghị. Thông báo sẽ có thông tin sau:

- Kết quả của quy trình giải quyết kháng nghị.
- Ngày đưa ra quyết định đối với kháng nghị.
- Nếu kháng nghị không được giải quyết theo cách hoàn toàn có lợi cho quý vị thì thông báo cũng sẽ bao gồm thông tin liên quan đến quyền yêu cầu Điều Trần Cấp Tiểu Bang và thủ tục nộp yêu cầu Điều Trần Cấp Tiểu Bang.

Có Hạn Chót Để Gửi Kháng Nghị Không?

Quý vị phải gửi kháng nghị trong vòng 60 ngày theo lịch kể từ ngày ghi trên Thông Báo Về Quyết Định Bất Lợi. Hãy nhớ rằng không phải lúc nào quý vị cũng nhận được Thông Báo Về Quyết Định Bất Lợi. Không có hạn chót để gửi kháng nghị khi quý vị không nhận được Thông Báo Về Quyết Định Bất Lợi; vì vậy quý vị có thể gửi loại kháng nghị này vào bất kỳ lúc nào.

Khi Nào Kháng Nghị Của Tôi Được Giải Quyết?

Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal phải đưa ra quyết định đối với kháng nghị của quý vị trong vòng 30 ngày theo lịch kể từ ngày Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal nhận được yêu cầu kháng nghị. Khoảng thời gian có thể được kéo dài thêm tối đa 14 ngày theo lịch nếu quý vị yêu cầu gia hạn hoặc nếu Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal tin rằng cần có thêm thông tin và việc trì hoãn có lợi



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

cho quý vị. Ví dụ cho thấy việc trì hoãn có lợi cho quý vị là khi quận tin rằng họ có thể chấp thuận kháng nghị của quý vị nếu Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal có thêm ít thời gian để thu thập thông tin từ quý vị hoặc nhà cung cấp dịch vụ của quý vị.

Điều Gì Sẽ Xảy Ra Nếu Tôi Không Thể Đợi 30 Ngày Để Nhận Quyết Định Đối Với Kháng Nghị?

Quy trình kháng nghị có thể nhanh hơn nếu đủ điều kiện để kháng nghị cấp tốc.

Kháng Nghị Cấp Tốc Là Gì?

Kháng nghị cấp tốc là cách nhanh hơn để có quyết định đối với kháng nghị. Quy trình kháng nghị cấp tốc tuân theo quy trình tương tự như quy trình kháng nghị tiêu chuẩn. Tuy nhiên,

- Kháng nghị của quý vị phải đáp ứng một số yêu cầu nhất định.
- Quy trình kháng nghị cấp tốc cũng có hạn chót khác với quy trình kháng nghị tiêu chuẩn.
- Quý vị có thể gửi yêu cầu kháng nghị cấp tốc bằng lời nói. Quý vị không cần phải gửi yêu cầu kháng nghị cấp tốc bằng văn bản.

Tôi Có Thể Gửi Kháng Nghị Cấp Tốc Khi Nào?

Nếu quý vị nghĩ rằng khoảng thời gian chờ đợi 30 ngày theo lịch để nhận quyết định đối với kháng nghị tiêu chuẩn sẽ gây nguy hiểm đến tính mạng, sức khỏe hoặc khả năng đạt được, duy trì hoặc phục hồi chức năng tối đa của mình thì quý vị có thể yêu cầu giải quyết kháng nghị cấp tốc. Nếu Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal đồng ý rằng kháng nghị của quý



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

vị đáp ứng yêu cầu kháng nghị cấp tốc, quận sẽ giải quyết kháng nghị cấp tốc trong vòng 72 giờ sau khi Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal nhận được kháng nghị.

Khoảng thời gian có thể được kéo dài thêm tối đa 14 ngày theo lịch nếu quý vị yêu cầu gia hạn hoặc nếu Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal cho thấy cần có thêm thông tin và việc trì hoãn có lợi cho quý vị. Nếu Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal kéo dài khoảng thời gian, chương trình sẽ gửi cho quý vị thông báo bằng văn bản giải thích về lý do gia hạn.

Nếu Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal quyết định rằng kháng nghị của quý vị không đáp ứng yêu cầu kháng nghị cấp tốc thì Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal phải thực hiện nỗ lực hợp lý để nhanh chóng gửi thông báo bằng lời nói và sẽ gửi thông báo bằng văn bản trong vòng 2 ngày theo lịch cho quý vị biết lý do đưa ra quyết định đó. Sau đó, kháng nghị sẽ tuân theo khoảng thời gian kháng nghị tiêu chuẩn được nêu trước đó trong phần này. Nếu quý vị không đồng ý với quyết định của quận rằng kháng nghị không đáp ứng tiêu chí kháng nghị cấp tốc, quý vị có thể gửi phản nản.

Sau khi Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal giải quyết kháng nghị cấp tốc của quý vị, chương trình sẽ gửi thông báo bằng lời và bằng văn bản cho quý vị và tất cả các bên chịu ảnh hưởng.



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

QUY TRÌNH ĐIỀU TRẦN CẤP TIỂU BANG

Điều Trần Cấp Tiểu Bang Là Gì?

Điều Trần Cấp Tiểu Bang là phiên duyệt xét độc lập do Sở Dịch Vụ Xã Hội California (California Department of Social Services) tiến hành để bảo đảm quý vị nhận được dịch vụ điều trị rối loạn sử dụng chất gây nghiện quý vị có quyền hưởng theo chương trình Medi-Cal. Quý vị cũng có thể truy cập trang mạng Sở Dịch Vụ Xã Hội California tại <https://www.cdss.ca.gov/hearing-requests> để biết thêm các nguồn lực.

Quyền Điều Trần Cấp Tiểu Bang Là Gì?

Quý vị có quyền:

- Yêu cầu điều trần trước Sở Dịch Vụ Xã Hội California (còn được gọi là Điều Trần Cấp Tiểu Bang).
- Nhận thông báo về cách yêu cầu Điều Trần Cấp Tiểu Bang.
- Nhận thông báo về quy tắc được áp dụng khi trình bày tại phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang.
- Tiếp tục hưởng quyền lợi sau khi yêu cầu trong thời gian diễn ra quy trình Điều Trần Cấp Tiểu Bang nếu quý vị yêu cầu Điều Trần Cấp Tiểu Bang trong khoảng thời gian quy định.

Tôi Có Thể Gửi Yêu Cầu Điều Trần Cấp Tiểu Bang Khi Nào?

Quý vị có thể gửi yêu cầu Điều Trần Cấp Tiểu Bang:

- Nếu quý vị đã hoàn tất quy trình kháng nghị của Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal.



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

- Nếu quận hoặc một trong các nhà cung cấp dịch vụ ký hợp đồng với quận quyết định rằng quý vị không đủ điều kiện nhận bất kỳ dịch vụ điều trị rối loạn sử dụng chất gây nghiện nào của Medi-Cal vì quý vị không đáp ứng tiêu chí cần thiết về mặt y tế.

Nếu nhà cung cấp dịch vụ cho rằng quý vị cần dịch vụ điều trị rối loạn sử dụng chất gây nghiện và yêu cầu Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal phê duyệt nhưng Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal không đồng ý và từ chối yêu cầu của nhà cung cấp dịch vụ hoặc thay đổi loại hoặc tần suất cung cấp dịch vụ.

- Nếu nhà cung cấp dịch vụ của quý vị đã yêu cầu Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal phê duyệt nhưng quận cần thêm thông tin để đưa ra quyết định và không hoàn tất quy trình phê duyệt đúng hạn.
- Nếu Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal không cung cấp dịch vụ cho quý vị dựa theo khoảng thời gian quận đã thiết lập.
- Nếu quý vị cho rằng Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal sẽ không cung cấp dịch vụ đủ sớm để đáp ứng nhu cầu của quý vị.
- Nếu phàn nàn, kháng nghị hoặc kháng nghị cấp tốc không được giải quyết kịp thời.
- Nếu quý vị và nhà cung cấp dịch vụ không đồng ý về dịch vụ điều trị rối loạn sử dụng chất gây nghiện quý vị cần.
- Nếu phàn nàn, kháng nghị hoặc kháng nghị cấp tốc không được giải quyết kịp thời.



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

Làm Cách Nào Để Yêu Cầu Điều Trần Công Bằng Cấp Tiểu Bang?

Quý vị có thể yêu cầu Điều Trần Công Bằng Cấp Tiểu Bang:

- Trực Tuyến tại: <https://acms.dss.ca.gov/acms/login.request.do>
- Bảng Văn Bản: Nộp yêu cầu của quý vị đến sở phúc lợi quận theo địa chỉ ghi trên Thông Báo Về Quyết Định Bất Lợi, hoặc gửi fax hoặc thư qua đường bưu điện đến:

California Department of Social Services State Hearings Division

P.O. Box 944243, Mail Station 9-17-37

Sacramento, CA 94244-2430

Hoặc gửi Fax đến **916-651-5210** hoặc **916-651-2789**.

Quý vị cũng có thể yêu cầu Điều Trần Cấp Tiểu Bang hoặc Điều Trần Cấp Tiểu Bang cấp tốc:

- Qua điện thoại: Gọi Ban Điều Trần Cấp Tiểu Bang (State Hearings Division) theo số điện thoại miễn phí **800-743-8525** hoặc **855-795-0634**, hoặc gọi đường dây Truy Vấn và Hồi Đáp Cộng Đồng theo số miễn phí **800-952-5253** hoặc TDD số **800-952-8349**.

Có Hạn Chót Để Gửi Yêu Cầu Điều Trần Cấp Tiểu Bang Không?

Quý vị chỉ có 120 ngày theo lịch để yêu cầu Điều Trần Cấp Tiểu Bang. Thời gian 120 ngày bắt đầu sau ngày Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal đích thân gửi cho quý vị thông báo quyết định đối với kháng nghị hoặc sau ngày thông báo quyết định đối với kháng nghị được đóng dấu bưu điện.

Nếu quý vị không nhận được Thông Báo Về Quyết Định Bất Lợi, quý vị có thể gửi yêu cầu Điều Trần Công Bằng Cấp Tiểu Bang vào bất kỳ lúc nào.



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

Tôi Có Thể Tiếp Tục Nhận Dịch Vụ Trong Khi Chờ Quyết Định Đối Với Điều Trần Công Bằng Cấp Tiểu Bang Không?

Có, nếu quý vị hiện đang được điều trị và muốn tiếp tục điều trị trong thời gian kháng nghị, quý vị phải yêu cầu Điều Trần Cấp Tiểu Bang trong vòng 10 ngày kể từ ngày thông báo quyết định đối với kháng nghị được đóng dấu bưu điện hoặc gửi cho quý vị HOẶC trước ngày Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal cho biết dịch vụ sẽ bị ngừng hoặc cắt giảm. Khi yêu cầu Điều Trần Cấp Tiểu Bang, quý vị phải cho biết quý vị muốn tiếp tục điều trị. Ngoài ra, quý vị sẽ không phải thanh toán cho dịch vụ nhận được khi đang chờ giải quyết yêu cầu Điều Trần Cấp Tiểu Bang.

Nếu quý vị yêu cầu tiếp tục nhận quyền lợi và quyết định cuối cùng đối với Điều Trần Cấp Tiểu Bang là kháng nghị quyết định cắt giảm hoặc ngừng dịch vụ quý vị đang nhận, quý vị có thể được yêu cầu thanh toán chi phí dịch vụ đã nhận khi đang chờ giải quyết yêu cầu điều trần cấp tiểu bang.

Khi Nào Điều Trần Cấp Tiểu Bang Của Tôi Được Giải Quyết?

Sau khi yêu cầu Điều Trần Cấp Tiểu Bang, quý vị có thể phải đợi tới 90 ngày để nhận câu trả lời về quyết định đối với vụ việc của mình.

Tôi Có Thể Yêu Cầu Điều Trần Cấp Tiểu Bang Nhanh Hơn Không?

Nếu quý vị cho rằng chờ lâu như vậy có thể gây hại cho sức khỏe của mình, quý vị có thể nhận câu trả lời trong vòng ba ngày làm việc. Hãy yêu cầu bác sĩ hoặc nhà cung cấp dịch vụ khác viết thư hộ quý vị. Quý vị cũng có thể tự viết thư. Thư phải giải thích chi tiết việc đợi kết quả giải quyết vụ việc lên tới 90 ngày sẽ ảnh hưởng nghiêm trọng như thế nào đến tính mạng, sức khỏe hoặc khả năng đạt được, duy trì hoặc phục hồi chức năng tối đa của quý vị. Sau đó, bảo đảm quý vị yêu cầu “điều trần cấp tốc” và gửi thư có yêu cầu điều trần.



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

Quý vị có thể yêu cầu Điều Trần Công Bằng Cấp Tiểu Bang cấp tốc (nhanh hơn) nếu quý vị cho rằng khoảng thời gian 90 ngày theo lịch thông thường sẽ gây ra vấn đề nghiêm trọng cho sức khỏe quý vị, bao gồm khả năng đạt được, duy trì hoặc phục hồi chức năng sống quan trọng. Ban Điều Trần Cấp Tiểu Bang, Sở Dịch Vụ Xã Hội sẽ duyệt xét yêu cầu Điều Trần Cấp Tiểu Bang cấp tốc và quyết định xem yêu cầu đủ điều kiện không. Nếu yêu cầu điều trần cấp tốc được chấp thuận thì phiên điều trần sẽ được tổ chức và quyết định đối với điều trần sẽ được đưa ra trong vòng 3 ngày làm việc kể từ ngày Ban Điều Trần Cấp Tiểu Bang nhận được yêu cầu của quý vị.

THÔNG TIN QUAN TRỌNG VỀ CHƯƠNG TRÌNH MEDI-CAL CỦA TIỂU BANG CALIFORNIA

Ai Có Thể Tham Gia Medi-Cal?

Quý vị có thể đủ điều kiện tham gia Medi-Cal nếu thuộc một trong các nhóm sau:

- 65 tuổi trở lên
- Dưới 21 tuổi
- Người lớn, từ 21 đến 65 tuổi tùy theo khả năng hội đủ điều kiện về thu nhập
- Khiếm thị hoặc khuyết tật
- Mang thai
- Một số người tị nạn hoặc người nhập cư Cuba/Haiti nhất định
- Đang nhận dịch vụ chăm sóc tại viện dưỡng lão
- Cá nhân dưới 26 tuổi hoặc trên 50 tuổi bất kể trình trạng nhập cư



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

Quý vị phải sống ở California để đủ điều kiện tham gia Medi-Cal. Gọi điện hoặc đến văn phòng dịch vụ xã hội quận ở địa phương để yêu cầu đơn đăng ký Medi-Cal hoặc lấy đơn trên Internet tại <https://www.dhcs.ca.gov/services/medi-cal/Pages/ApplyforMedi-Cal.aspx>.

Tôi Có Phải Trả Tiền Cho Medi-Cal Không?

Quý vị có thể phải thanh toán cho Medi-Cal, tùy thuộc vào số tiền quý vị nhận được hoặc kiếm được mỗi tháng.

- Nếu thu nhập của quý vị thấp hơn so với giới hạn Medi-Cal áp dụng quy mô gia đình của quý vị thì quý vị sẽ không phải thanh toán chi phí dịch vụ Medi-Cal.
- Nếu thu nhập của quý vị cao hơn so với giới hạn Medi-Cal áp dụng cho quy mô gia đình của quý vị thì quý vị sẽ phải thanh toán một khoản tiền cho dịch vụ y tế hoặc điều trị rối loạn sử dụng chất gây nghiện đã nhận. Số tiền quý vị thanh toán được gọi là “chia sẻ chi phí”. Sau khi quý vị thanh toán khoản “chia sẻ chi phí”, Medi-Cal sẽ thanh toán phần hóa đơn y tế còn lại được bao trả cho tháng đó. Quý vị sẽ không phải thanh toán khoản nào vào tháng không phát sinh chi phí y tế.
- Quý vị có thể phải trả khoản “đồng thanh toán” cho bất kỳ dịch vụ điều trị nào theo Medi-Cal. Nghĩa là quý vị trả một khoản tiền túi mỗi lần nhận dịch vụ điều trị y tế hoặc rối loạn sử dụng chất gây nghiện hoặc thuốc kê đơn (thuốc) và một khoản đồng thanh toán nếu đến phòng cấp cứu của bệnh viện để nhận dịch vụ thông thường.
Nhà cung cấp dịch vụ sẽ cho quý vị biết nếu quý vị cần trả khoản đồng thanh toán.

Dịch Vụ Chuyên Chờ Có Sẵn Không?

Nếu quý vị gặp khó khăn trong việc đến buổi hẹn y tế hoặc buổi hẹn điều trị nghiện rượu và ma túy, chương trình Medi-Cal có thể giúp quý vị tìm dịch vụ chuyên chờ.

Dịch vụ chuyên chờ không cấp cứu và chuyên chờ phi y tế có thể được cung cấp cho người thụ hưởng Medi-Cal không thể tự tìm dịch vụ chuyên chờ và người được nhận dịch vụ do Medi-Cal



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

bao trả dựa trên mức độ cần thiết về mặt y tế. Nếu quý vị cần hỗ trợ chuyên chở, hãy liên hệ với chương trình chăm sóc có quản lý của quý vị để biết thông tin và được hỗ trợ.

Nếu quý vị có Medi-Cal nhưng không ghi danh vào chương trình chăm sóc có quản lý và cần chuyên chở phi y tế, quý vị có thể liên hệ với Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal để được hỗ trợ. Khi quý vị liên hệ với công ty chuyên chở, họ sẽ hỏi thông tin ngày giờ buổi hẹn. Nếu quý vị cần dịch vụ chuyên chở y tế không cấp cứu, nhà cung cấp dịch vụ có thể kê đơn dịch vụ chuyên chở y tế không cấp cứu và kết nối quý vị với nhà cung cấp dịch vụ chuyên chở để điều phối chuyển đi đến và về từ(các) buổi hẹn.

CHỈ THỊ TRƯỚC

Chỉ Thị Trước Là Gì?

Quý vị có quyền lập chỉ thị trước. Chỉ thị trước là hướng dẫn bằng văn bản về dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị được công nhận theo luật pháp California. Chỉ Thị Trước chứa thông tin cho biết cách quý vị muốn dịch vụ chăm sóc sức khỏe được cung cấp hoặc quyết định quý vị muốn đưa ra trong trường hợp quý vị không thể tự mình nói ra. Đôi khi, chỉ thị trước được mô tả như di chúc sống hoặc giấy ủy quyền lâu dài.

Luật pháp California định nghĩa chỉ thị trước là hướng dẫn về chăm sóc sức khỏe cá nhân bằng lời hoặc văn bản hoặc là giấy ủy quyền (văn kiện cho phép ai đó đưa ra quyết định thay quý vị). Tất cả các quận tham gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal đều phải có sẵn chính sách về chỉ thị trước. Nếu được yêu cầu cung cấp thông tin, Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal cần cung cấp thông tin bằng văn bản về các chính sách về chỉ thị trước của



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal và giải thích về luật pháp tiểu bang. Nếu muốn yêu cầu thông tin, quý vị nên gọi cho Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal để biết thêm thông tin.

Chỉ thị trước được thiết kế cho phép mọi người nắm kiểm soát dịch vụ điều trị của bản thân, đặc biệt là khi không thể tự đưa ra hướng dẫn về dịch vụ chăm sóc của chính mình. Chỉ thị trước là tài liệu pháp lý cho phép mọi người đề cập trước mong muốn của họ trong trường hợp không thể tự đưa ra quyết định về dịch vụ chăm sóc sức khỏe. Mong muốn này có thể bao gồm nhiều nội dung như quyền chấp nhận hoặc từ chối điều trị y tế, phẫu thuật hoặc lựa chọn chăm sóc sức khỏe khác. Tại California, chỉ thị trước bao gồm hai phần:

- Chỉ định người đại diện (người) thay mặt quý vị đưa ra quyết định về dịch vụ chăm sóc sức khỏe; và
- Hướng dẫn chăm sóc sức khỏe cá nhân của quý vị

Quý vị có thể nhận mẫu đơn chỉ thị trước từ Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal hoặc trực tuyến. Tại California, quý vị có quyền cung cấp hướng dẫn về chỉ thị trước cho tất cả nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị. Quý vị cũng có quyền thay đổi hoặc hủy chỉ thị trước của mình vào bất kỳ lúc nào.

Nếu có thắc mắc về luật pháp California liên quan đến yêu cầu về chỉ thị trước, quý vị có thể gửi thư tới:

California Department of Justice

Attn: Public Inquiry Unit,

P. O. Box 944255

Sacramento, CA 94244-2550



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

QUYỀN VÀ TRÁCH NHIỆM CỦA NGƯỜI THU HƯỞNG

Quyền Của Tôi Với Tư Cách Người Nhận Dịch Vụ Của Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Là Gì?

Là một người đủ điều kiện tham gia Medi-Cal và cư trú tại Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal, quý vị có quyền nhận dịch vụ điều trị rối loạn sử dụng chất gây nghiện cần thiết về mặt y tế từ Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal. Quý vị có quyền:

- Được đối xử tôn trọng, cân nhắc thích đáng đến quyền riêng tư và nhu cầu duy trì quyền bảo mật thông tin y tế.
- Nhận thông tin về phương án điều trị sẵn có và phương án thay thế được trình bày theo cách phù hợp với tình trạng và khả năng hiểu của Người Thu Hưởng.
- Tham gia vào quá trình hình thành quyết định liên quan đến dịch vụ chăm sóc rối loạn sử dụng chất gây nghiện, bao gồm cả quyền từ chối điều trị.
- Được tiếp cận dịch vụ chăm sóc kịp thời, bao gồm dịch vụ cung cấp 24/7, khi cần thiết về mặt y tế để điều trị tình trạng cấp cứu hoặc tình trạng khẩn cấp hoặc khủng hoảng.
- Nhận thông tin trong cẩm nang này về dịch vụ điều trị rối loạn sử dụng chất gây nghiện do Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal bao trả, nghĩa vụ khác của Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal và quyền của quý vị như được trình bày trong đây.
- Được bảo mật thông tin sức khỏe được bảo vệ.



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

- Yêu cầu và nhận bản sao hồ sơ y tế của quý vị, đồng thời yêu cầu sửa đổi hoặc chỉnh sửa hồ sơ nếu cần.
- Nhận tài liệu bằng văn bản ở định dạng thay thế (bao gồm chữ nổi Braille, bản in chữ lớn và định dạng âm thanh) theo yêu cầu và kịp thời, phù hợp với định dạng được yêu cầu.
- Nhận tài liệu bằng văn bản bằng ngôn ngữ có ít nhất năm phần trăm hoặc 3.000 người thụ hưởng tại Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal sử dụng, tùy theo số lượng nào ít hơn.
- Nhận dịch vụ thông dịch viên lời nói bằng ngôn ngữ ưu tiên của quý vị.
- Nhận dịch vụ điều trị rối loạn sử dụng chất gây nghiện từ Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal tuân theo yêu cầu trong hợp đồng với Tiểu Bang về khả năng cung cấp dịch vụ, bảo đảm đủ năng lực và dịch vụ, điều phối và chăm sóc liên tục, cũng như phạm vi bảo hiểm và quyết định cho phép sử dụng dịch vụ.
- Tiếp cận Dịch Vụ Cần Quyết Định Đồng Ý Của Trẻ Vị Thành Niên nếu quý vị chưa thành niên.
- Tiếp cận dịch vụ cần thiết về mặt y tế ngoài mạng lưới một cách kịp thời nếu chương trình không có nhân viên hoặc nhà cung cấp dịch vụ hợp đồng có thể cung cấp dịch vụ đó. “Nhà cung cấp dịch vụ ngoài mạng lưới” nghĩa là nhà cung cấp dịch vụ không nằm trong danh sách nhà cung cấp dịch vụ của Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal. Quận phải bảo đảm rằng quý vị không phải trả thêm bất kỳ khoản nào khi thăm khám với nhà cung cấp dịch vụ ngoài mạng lưới. Quý vị có thể liên hệ với dịch vụ cho người thụ hưởng theo số 1-888-742-7900 nhấn phím 7 để biết thông tin về cách nhận dịch vụ từ nhà cung cấp dịch vụ ngoài mạng lưới.
- Yêu cầu nhận ý kiến thứ hai từ chuyên gia chăm sóc sức khỏe có trình độ trong mạng lưới của quận hoặc bên ngoài mạng lưới mà không phải trả thêm chi phí.



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

- Gửi phản nàn bằng lời nói hoặc bằng văn bản về tổ chức hoặc dịch vụ chăm sóc nhận được.
- Yêu cầu kháng nghị bằng lời nói hoặc bằng văn bản sau khi nhận thông báo về Quyết Định Bất Lợi, bao gồm thông tin về trường hợp có thể kháng nghị cấp tốc.
- Yêu cầu điều trần công bằng bằng Medi-Cal Cấp Tiểu Bang, bao gồm thông tin về trường hợp có thể yêu cầu Điều Trần Cấp Tiểu Bang cấp tốc.
- Không phải chịu bất kỳ hình thức hạn chế hoặc cô lập nào được sử dụng như biện pháp ép buộc, kỷ luật, chỉ vì mục đích thuận tiện hoặc trả thù.
- Không bị phân biệt đối xử khi thực thi các quyền này và không phải chịu ảnh hưởng tiêu cực trong cách Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal, nhà cung cấp dịch vụ hoặc Tiểu Bang đối xử với quý vị.

Trách Nhiệm Của Tôi Với Tư Cách Người Nhận Dịch Vụ Của Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Là Gì?

Với tư cách người nhận dịch vụ của Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal, quý vị có trách nhiệm:

- Đọc kỹ tài liệu cung cấp thông tin cho người thụ hưởng mà quý vị đã nhận được từ Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal. Những tài liệu này sẽ giúp quý vị hiểu dịch vụ nào đang được cung cấp và cách nhận điều trị nếu cần.
- Tham dự buổi điều trị theo đúng lịch. Quý vị sẽ thu được kết quả tốt nhất nếu phối hợp với nhà cung cấp dịch vụ trong suốt quá trình điều trị. Nếu quý vị không thể tham gia buổi hẹn, hãy gọi cho nhà cung cấp dịch vụ trước ít nhất 24 giờ và lên lịch lại vào ngày giờ khác.



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

- Luôn mang theo thẻ ID Medi-Cal (Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal) và ID có ảnh khi quý vị tham gia điều trị.
- Hãy cho nhà cung cấp dịch vụ biết nếu quý vị cần thông dịch viên trước buổi hẹn.
- Trao đổi với nhà cung cấp dịch vụ mọi mối quan ngại y tế. Thông tin chia sẻ về nhu cầu của quý vị càng đầy đủ thì quá trình điều trị sẽ càng thành công.
- Bảo đảm hỏi nhà cung cấp dịch vụ mọi thắc mắc của quý vị. Hiểu thấu đáo mọi thông tin nhận được trong quá trình điều trị là rất quan trọng.
- Sẵn sàng xây dựng mối quan hệ làm việc bền chặt với nhà cung cấp dịch vụ đang điều trị cho quý vị.
- Liên hệ với Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc nào về dịch vụ hoặc nếu quý vị gặp bất kỳ vấn đề nào với nhà cung cấp dịch vụ mà không thể tự giải quyết.
- Báo cho nhà cung cấp dịch vụ và Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal nếu quý vị có thay đổi trong thông tin cá nhân. Bao gồm địa chỉ, số điện thoại và bất kỳ thông tin y tế nào khác có thể ảnh hưởng đến khả năng tham gia điều trị của quý vị.
- Tôn trọng và lịch sự với nhân viên cung cấp dịch vụ điều trị cho quý vị.
- Nếu quý vị nghi ngờ có hành vi gian lận hoặc sai trái, hãy báo cáo:
 - Sở Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe (DHCS) yêu cầu tất cả mọi người gọi tới Đường Dây Nóng về Gian Lận Medi-Cal của DHCS theo số **1-800-822-6222** nếu nghi ngờ có hành vi gian lận, lãng phí hoặc lạm dụng Medi-Cal. Nếu quý vị cảm thấy đây là trường hợp khẩn cấp, vui lòng gọi **911** để được hỗ trợ ngay lập tức. Cuộc gọi miễn phí và người gọi có thể ẩn danh.



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

- Quý vị cũng có thể báo cáo hành vi gian lận hoặc lạm dụng đáng ngờ bằng email đến fraud@dhcs.ca.gov hoặc sử dụng biểu mẫu trực tuyến tại <http://www.dhcs.ca.gov/individuals/Pages/StopMedi-CalFraud.aspx>.

CHUYỂN TIẾP CHĂM SÓC

Khi nào tôi có thể yêu cầu giữ lại nhà cung cấp dịch vụ trước đây nhưng hiện nằm ngoài mạng lưới?

- Sau khi vào Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal, quý vị có thể yêu cầu giữ nhà cung cấp dịch vụ ngoài mạng lưới của mình nếu:
 - Chuyển sang nhà cung cấp dịch vụ mới sẽ gây tổn hại nghiêm trọng đến sức khỏe của quý vị hoặc sẽ làm tăng nguy cơ quý vị phải nhập viện hoặc điều trị lưu trú tại cơ sở; và
 - Quý vị đã đang nhận dịch vụ điều trị từ nhà cung cấp dịch vụ ngoài mạng lưới trước ngày chuyển sang Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal.

Tôi yêu cầu giữ lại nhà cung cấp dịch vụ ngoài mạng lưới bằng cách nào?

- Quý vị, người đại diện được ủy quyền hoặc nhà cung cấp dịch vụ hiện tại có thể nộp yêu cầu bằng văn bản tới Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal. Quý vị cũng có thể liên hệ với Dịch Vụ Thành Viên qua số 1-888-742-7900, nhấn phím 7, để biết thông tin về cách yêu cầu dịch vụ từ nhà cung cấp dịch vụ ngoài mạng lưới.



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

- Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal sẽ gửi văn bản xác nhận đã nhận được yêu cầu và bắt đầu giải quyết yêu cầu trong vòng ba (3) ngày làm việc.

Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi tiếp tục thăm khám với nhà cung cấp dịch vụ ngoài mạng lưới sau khi chuyển đến Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal?

- Quý vị có thể gửi yêu cầu chuyển tiếp dịch vụ chăm sóc hồi tở trong vòng ba mươi (30) ngày theo lịch kể từ khi nhận dịch vụ từ nhà cung cấp dịch vụ ngoài mạng lưới.

Tại sao Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal từ chối yêu cầu chuyển tiếp chăm sóc của tôi?

- Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal có thể từ chối yêu cầu giữ lại nhà cung cấp dịch vụ trước đây mà hiện nằm ngoài mạng lưới của quý vị, nếu:
 - Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal đã ghi nhận các vấn đề về chất lượng chăm sóc với nhà cung cấp dịch vụ đó.

Điều gì sẽ xảy ra nếu yêu cầu chuyển tiếp chăm sóc của tôi bị từ chối?

- Nếu Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal từ chối yêu cầu chuyển tiếp chăm sóc của quý vị thì sẽ:
 - Thông báo cho quý vị bằng văn bản;
 - Cung cấp cho quý vị ít nhất một nhà cung cấp dịch vụ thay thế trong mạng lưới cung cấp cùng mức dịch vụ với nhà cung cấp dịch vụ ngoài mạng lưới; và



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

- Thông báo cho quý vị về quyền gửi phản nàn nếu quý vị không đồng ý với quyết định từ chối.
- Nếu Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal cung cấp cho quý vị nhiều lựa chọn nhà cung cấp dịch vụ thay thế trong mạng lưới và quý vị không đưa ra lựa chọn thì Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal sẽ giới thiệu hoặc chỉ định quý vị đến một nhà cung cấp trong mạng lưới và thông báo cho quý vị về quyết định giới thiệu hoặc chỉ định đó bằng văn bản.

Điều gì sẽ xảy ra nếu yêu cầu chuyển tiếp chăm sóc của tôi được phê duyệt?

- Trong vòng bảy (7) ngày kể từ ngày phê duyệt yêu cầu chuyển tiếp chăm sóc, Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal sẽ cung cấp cho quý vị:
 - Quyết định phê duyệt yêu cầu;
 - Thời gian sắp xếp chuyển tiếp chăm sóc;
 - Quy trình chuyển tiếp chăm sóc sẽ diễn ra khi kết thúc giai đoạn chăm sóc liên tục; và
 - Quyền chọn nhà cung cấp dịch vụ khác từ mạng lưới nhà cung cấp dịch vụ của Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal vào bất kỳ lúc nào.



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

Yêu cầu chuyển tiếp chăm sóc của tôi sẽ được giải quyết trong bao lâu?

- Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal sẽ hoàn tất quy trình duyệt xét yêu cầu chuyển tiếp chăm sóc trong vòng ba mươi (30) ngày theo lịch kể từ ngày Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal nhận được yêu cầu.

Điều gì sẽ xảy ra khi giai đoạn chuyển tiếp chăm sóc của tôi kết thúc?

- Quận Tham Gia Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal sẽ gửi thông báo bằng văn bản cho quý vị ba mươi (30) ngày trước khi giai đoạn chuyển tiếp chăm sóc kết thúc, cho biết về quy trình chuyển tiếp dịch vụ chăm sóc của quý vị đến nhà cung cấp dịch vụ trong mạng lưới khi giai đoạn chuyển tiếp chăm sóc kết thúc.



Gọi cho Hệ Thống Phân Phối Có Tổ Chức Drug Medi-Cal Quận Los Angeles (Los Angeles County Drug Medi-Cal Organized Delivery System) theo số điện thoại miễn phí 1-888-742-7900, nhấn phím 7 (TTY: TDD 711), làm việc từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trực tuyến tại ph.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.